

# GYREARTEAN



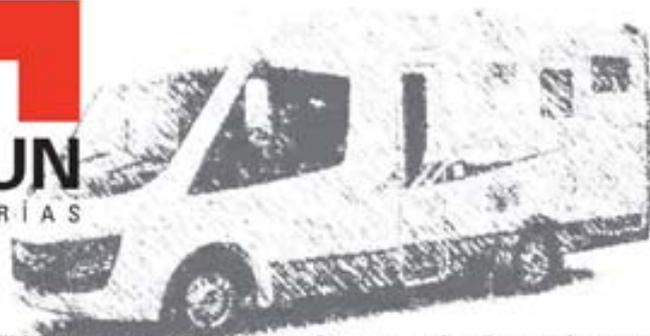
III. ALDIA - 17. URTEA - 45. ZENBAKIA - 2016 UZTAILA



BAZKIDEEN ALDIZKARIA

**URDABURU**  
MENDIZALE ELKARTEA

**LEUN**  
BATERIAS



**TUDOR EXIDE**

Disponemos de baterías para todo tipo de uso:  
AUTOCARAVANAS, TURISMOS, NAUTICA, UPS,  
FOTOVOLTAICA, HERRAMIENTA....

En todas las tecnologías:  
Plomo abierto, AGM, GEL, Ni-Cd, Ni-Mh, litio...

[www.bateriasleun.com](http://www.bateriasleun.com)

Donosti Ibilbidea 58 - Pol. 26 - 20115 Astigarraga - Gipuzkoa Tel.: 943 330 181 - Fax: 943 330 197 mail: gipuzkoa@bateriasleun.com



Tus diapositivas a CD o a papel  
Tus fotos a papel desde cualquier soporte: carrete,  
CD, tarjeta, etc.  
La oferta más completa en cargadores, tarjetas, etc.

**KOLOREZKO ARGAZKIAK ORDUBETEAN  
KALITATEA ETA AZKARTASUNA**

Viteri, 11. Tel: 943 516642 • Viteri, 8. Tel: 943 520176  
ORRETA - ERRETERIA

**BENGOETXEA**

AUTOBUSAK, S.A.

María de Lezu, 11. C.P. 378. 20100 ERRETERIA  
Tlfno: 943 34 17 74 Fax: 943 34 17 75  
Móvil: 656 797 956  
[www.bengoetxeabusak.com](http://www.bengoetxeabusak.com)

*Bidai nazional eta internazionalak*  
*Eskursioak*  
*Eskontzak*  
*Sagardotegiak*



**ANÚNCIESE  
AQUÍ**

**Horma Lanak**  
Trabajos verticales

Trabajos de difícil acceso

Sin andamios

Seguridad y rapidez

Trabajadores especializados



Patios y fachadas  
Sujeción de losas  
Pintura y albañilería  
Canalización de agua  
Salida de humos  
Impermeabilización  
Limpiezas  
Presupuestos sin compromiso

**Horma Lanak**  
Lan bertikalak

655 743 219 - 679 922 679  
[www.hormalanak.com](http://www.hormalanak.com)

**ERRIOXA BERRI TABERNA**

OGITARTEKOAK  
RAZIOAK  
KAXUELA  
PLATER KOMBINATUAK  
TOSTAK  
ENSALADAK  
BURGERRAK  
FRANCESINHA

BOCADILLOS  
RACIONES  
CAZUELAS  
PLATOS COMBINADOS  
TOSTAS  
ENSALADAS  
HAMBURGUESAS  
FRANCESINHAS

Cristóbal Gamón, 6 - Casas Nuevas - Erreterria - Tfo: 943 256 395

# GURE ARTEAN

Editor y distribuidor  
Argitaratzailea eta banatzailea

## URDABURU M.E.

Juan de Olazabal, 23  
20100 Errenteria (Gipuzkoa)

Tel. - Fax: 943 527 879  
Posta kutxatila - Apartado 25  
urdaburu.mendi@gmail.com  
www.urdaburu.org

Lehendakaria

## TIBUR ALZUALDE

Zuzendaria

## TOMÁS PÉREZ

Erredakzio Taldea

Olatz Arbelaitz  
Txema Arenzana  
José Franchés  
Jesus Lertxundi  
Inaxio Lirio  
Xabi Mendizabal  
Mikel Otxoa  
Iñaki Prieto  
Alito Gracia  
Mikel Irasuegi

D.L.: SS-61/96

Boletín honetako artikuluek idazlearen iritzia, soilik, adierazten dituzte.

Argitaratzailearen aurretiko onarpenik gabe, edozein artikuluren erabilera partziala edo osoa, baimendua dago.

GURE ARTEAN informazio-aldizkaria, urtean bi alditan argitaratzen da eta bere helburua ez da dirua irabaztea, baizik eta mendirako zaletasuna piztea eta honekin erlazioa duen guztia bultzatzea. Hau dela eta, bazkide eta erakunde artean dohain banatzen da.

*Mickelson*  
ARTES GRÁFICAS S.L.

## III. ALDIA 17. URTEA 45. ZENBAKIA 2016 UZTAILA

### GURE JARDUERAK

Editoriala .....	2
Gure Txokoa .....	3
Los jueves... monte (Mikel Irasuegi) .....	8
Eslorarrak Oreretara hurbiltzen (Marian Salazar) .....	11
Otras noticias .....	15

### OROIPENA

Adolfo Leibar Axpe (Tomás Pérez) .....	19
--	----

### MUNDUA

Tongariro Alpine crossing (Alberto Cáceres) .....	25
---	----

### GURE LURRA

Buzones de Urdaburu (Paco Gómez) .....	28
Más sobre buzones de Urdaburu (Carlos Álvarez) .....	30
Historia de una cruz (Iñaki Gaztelu Iraundegi) .....	32

### PIRINEOAK

Aristas Cap dera Baque al Sheil dera Baque (Txema Mugica) .....	34
---	----

### BIDAIK

El desierto de el Rub´ Alkhali. (Saudi Arabia) (Manolo Díaz) .....	37
---	----

### INGURUGIROA

Ingurumeneko Berriak (Oihane Narbarte) .....	41
--	----

**Azaleko argazkia:** El Cráter Rojo desde el lago Emerald (Alito Gracia)

**Kontrazala:** Pottokas en las proximidades de Egietako-Gain (Lintzoain) (Tomás Pérez)

### “GURE ARTEAN” aldizkarian idazlanak argitaratzeko arautegia:

Maketazio lanak errazteko asmoz, gure aldizkarian argitaratzeko artikuluek bidaltzen dizkiguten laguntzaileei, ondorengo arauak jarraitzea gomendatzen diegu:

- 1.- Idazlanak formato digitalez (CD zein diskete), eta baita DIN A4 orri batean idatzita ere, ekarri beharko dituzte.
- 2.- Idazlanek izenburua izan beharko dute eta nahi izanez gero azpiizenburua ere bai. Era berean, testuaren eta argazki bakoitzaren egilea azaldu beharko du. Ahal izanez gero, aldizkaria azala izan litekeen paisaia baten argazki bertikala eskertuko genuke.
- 3.- Idazlanen testuek, gehienez DIN A4 2 orrialdetako luzeera izango dute, argazkirik kontuan hartu gabe (erreferentzia bezala Arial 9 puntuko hizkia har daiteke).
- 4.- Argazkiak paperez, diapositibaz edo formato digitalez aurkez daitezke. Azken hauek CD batean, JPG hedaduraz eta gutxienez 300 pppko bereizmena izan beharko dute.
- 5.- Argazki guztiek bere argazki-oina eta dagokien data izan beharko dute.

### Normas para la publicación de artículos en “GURE ARTEAN”.

Con el fin de facilitar la labor de maquetación, se recomienda a los colaboradores que entreguen sus artículos para su publicación en nuestro boletín, teniendo en cuenta las siguientes normas:

- 1º.- Los trabajos se entregarán en formato digital (CD ó disquete) acompañados de una copia en DIN A4.
- 2º.- Los textos irán encabezados con un título y si se prefiere también con un subtítulo. Al mismo tiempo figurará el nombre del autor del texto y el de las fotografías que acompañen al mismo. A ser posible, entregar siempre que se pueda una foto en vertical de paisaje para posible portada.
- 3º.- El texto de los artículos tendrá una extensión máxima de 2 páginas DIN A4, sin tener en cuenta las fotos (sirva como referencia la fuente Arial de 9 puntos).
- 4º.- Las fotografías se entregarán en papel, diapositiva o en formato digital. Este último en CD, con extensión JPG y con resolución mínima de 300 ppp.
- 5º.- Todas las fotos irán acompañadas de un pie de foto, con su fecha correspondiente.

# 75. urtemuga

## Datorrena prestatzen

Datorren urtean gure elkarteak 75 urte beteko ditu. Urrun geratu da gazte talde baten ekimenez sortu zen 1942 urte hura, orduko ia denak joan bait zaizkigu. Atzean geratu dira ere zilarreko ezteiak ospatu ziren 1967 urtea eta 1992a, urrezko ezteiak eta urte olinpikoa. Baina 2017an 75. urteurrena izango dugu, platinozko ezteiak.

Sorreratik hona, Urdaburutarrok etenik gabe aritu gara tontorrez tontor, 5 kontinenteetako bailara eta zidorretatik zehar, gure Gipuzkoa txiki eta bitxitik Himalaya erraldoraino, edo Antartida urruneraino. Ibilbide luze honetan hamaika bizipen, istorio, anekdota, adiskidantza eta ez-behar izan ditugu.

Urtemuga honek merezi duen bezala ospatzeko asmoa dugu. Ekitaldiz betetako urte bat izatea nahi dugu, era guztiakoa. Honetarako eratu zen 2015 urtean *75. urtemugarako batzordea*. Hasiaran pertsona gutxiko lantalde bat zen, aurrez egin beharreko prestakuntza lanak bideratzeko. Baina 2017 gerturatu ahala denon laguntza beharko du, bakoitzak ahal duen neurrian.

Batzorde hau hurrengo urtean burutuko diren ekintza eta ekitaldietarako lanean ari da. Besteak beste liburu bat argitaratuko da, paperean eta dijitalki, gure elkartearen historia bilduko duena, hara nola dokumentuak, argazkiak eta bazkide batzuren testigantzak. Liburuarekin batera DVD bat aterako da dokumentu eta argazki ugariarekin. Argazki erakusketa bat ere egingo da Xepelar kultura-etxean, mendi material zaharra ere ikusgai izango delarik. Hau dena otsailan izango da, Urdaburu sortu zen hilabetean.

Horretaz gain, urte guztian Urdaburu izena herriko txoko guztian entzutea nahi dugu, eta hemendik lurralde guztira zabaldu. Ekainan Urdaburu eguna ospatuko dugu, besteak beste, adiskidetasun bazkari batekin. Nazioarteko alpinista ospetsuen pelikulak ere ikusgai izango ditugu. Herriko festen txupinazoan ere egon nahi genuke, baita kirol galan, azaro inguruan ekitaldi itxiera bezala.

Eta noski, gure jarduera arrunt askori ospakizun edo oroitzen kutsu bat eman nahi diegu: urte berri egunean Urdaburura igoera; otsaila eta martxoan eski irteerak (iraupenezkoa, alpinoa eta trabesiazkoa); maiatzeko iraupen luzeko marxa; hara nola trabesia mitiko batzuk (adibidez Abau bordatik Errenteriara, Errenteriako mugak, Errenteria-Iruña, etb.). Alpe edo Dolomitetara bidai bat egiteko asmoa dugu ere. Eta mendi ekitaldien amaiera bezala urrian eskolartekoen finalista eguna ospatuko genuke. Ikusten duzun bezala aurrera eraman nahi dugun egitaraua benetan zabala da eta jende askoren laguntza eta lana beharko du.

Lehen ekitaldi ofizialak hasi arte, 2017ko otsailan, 7 hila-bete eskas geratzen dira. Honegatik denon laguntza eskatzen dugu, lantaldeak sortu eta hurrengo urteko egitarau zabal hau aurrera eramateko.

ANIMA ZAITEZ, Urdaburuk merezi du!

# 75º aniversario

## Calentando motores

El próximo año nuestra sociedad cumple 75 años. Atrás quedó 1942, el año de la fundación, a iniciativa de un grupo de jóvenes, hoy todos desaparecidos. Igualmente pasó 1967, el de la celebración de las Bodas de plata, y 1992, el año olímpico de las Bodas de oro. 2017 será el de las Bodas de platino, 75 años a nuestras espaldas.

Desde entonces, y sin interrupción, quienes hemos pertenecido a la gran familia *urdaburista* hemos continuado ascendiendo cumbres, recorriendo valles y senderos en la práctica totalidad de los cinco continentes; desde nuestra pequeña y coqueta Gipuzkoa hasta el grandioso Himalaya e incluso la lejana Antártida. Multitud de vivencias, anécdotas, amistades, también desgracias, se han sucedido en este largo caminar.

Queremos conmemorar esta efeméride como se lo merece, a lo grande. Pretendemos que sea un año repleto de actos y acontecimientos de todo tipo. Para ello, en 2015 se puso en marcha el denominado *Comité del 75º Aniversario*, un grupo de trabajo, en principio reducido a unas pocas personas, que viene articulando una serie de trabajos previos. Pero que, conforme se acerca la fecha, requiere del apoyo de todos y todas. Cada cual en la media de sus posibilidades.

Este comité está trabajando en una serie de actos y actividades a desarrollar el año que viene, entre ellos: la publicación de un libro en formato papel y digital, que recogerá la historia de nuestra sociedad, con documentos, fotografías y testimonios de algunos de sus socios; un DVD con una extensa colección de fotografías y una exposición fotográfica, con material antiguo de montaña, que se exhibirá en la casa de cultura Xepelar. Todo ello en el mes de febrero, el mes de la fundación del GMU.

Además, queremos que a lo largo de todo el año resuene el nombre de Urdaburu en todos los rincones del pueblo y, desde él, al resto del territorio. Celebraremos en el mes de junio el día del GMU con una comida de hermandad, entre otros actos. Organizaremos la proyección de algunas películas con alpinistas de renombre internacional. Pretendemos estar presentes en el txupinazo de las fiestas patronales o en la Gala del Deporte, como cierre de actos allá por el mes de noviembre.

Y, por supuesto, darle un carácter conmemorativo a muchas de las actividades ordinarias que realizamos como la ascensión a Urdaburu el primer día del año; las salidas de esquí de fondo, alpino y travesía en febrero y marzo; la Marcha de Gran Fondo en mayo y la realización de algunas travesías míticas (de la borda Abau a Errenteria, Vuelta a las mugas o la Errenteria-Iruña por ejemplo). También tenemos previsto realizar un viaje a Alpes o Dolomitas y para cerrar el capítulo de las actividades de montaña la celebración en octubre del día del finalista infantil. Como se puede apreciar, un amplio y exigente programa que requiere del trabajo y del esfuerzo de muchos.

Hasta el inicio de los primeros actos oficiales allá por el mes de febrero quedan escasamente siete meses, por lo que desde aquí os pedimos colaboración a todos y todas para formar grupos de trabajo y de esa manera poder cumplir con el exigente programa diseñado.

¡ANÍMATE, el Urdaburu se lo merece!

# Gure Txokoa



Vuelta a Gipuzkoa. 8ª etapa. Cima de Murugain.  Iñaki Prieto

Como de costumbre, hacemos un balance de las excursiones y actividades desarrolladas en estos últimos meses.

## Grupo de senderismo

### VUELTA A GIPUZKOA

Este proyecto no está teniendo ningún gancho. En otoño pasado, ante la bajísima participación de estas excursiones dominicales, y habiendo suspendido las etapas de septiembre y noviembre, decidimos hacer un último intento para reflotar este grupo e intentar atraer gente nueva: trasladar las etapas al 2º sábado. Pero pasados unos meses seguimos en las mismas. Es más que evidente que la cosa no ha funcionado. En el presente 2016 se han suspendido las etapas de marzo y mayo, mientras que la participación casi nunca ha alcanzado ese "tope mínimo" de 20 personas. En lo montañoero, y en lo que va de año, hemos recorrido la muga suroeste de Gipuzkoa, por Ermua, Intxorta, Kanpazar, Udalaiz, Murugain y Kurtzeta, hasta Leintz Gatzaga.

#### 5. etapa: Urkarregi-Ermua (2015-abe-13)

Egun fresko baino bikainaz gozatu genuen 5. etapa honetan, eta ibilbide polita goikaldeetan. Ibilbide laburra bazirudien ere, nahikoa desnibela bazuen, hara nola mendi kutsua. Urkarregi gainetik irtenda, zona honetako ohiko pista eta pinudi artean egin genuen gora, pinudi asko bota berriak bazeuden ere. Behin Kalamuaren oinean igoera bortitz eta aldapatsuari ekin genion. Suebakiak bukatuta zelai artetik iritsi ginen Kalamua edo Max

tontorrera. Temperatura horrekin haize piska bat nahikoa zen bertatik lehen bait lehen aldegiteko. Kordal atsegina jarraituz Arrikurutz edo Akondia mendira heldu ginen eta hemendik Ixua portura jaitsi. Batere presarik ez eta bertako jatetxean egin genuen hamaiketako luze bat. Igoera bortitz bat geratzen zitzaigun. Inguru honetako mendiak bezalaxe, haseran pinu eta pista artean murgilduta, baino gero eta aldapa bortitzagoz heldu ginen Urko tontorrera. Honez gero zertxobait epeltzen hasia zen. Zidor aldapatsu batez eta une bat basoan sarturik baserri batetara heldu ginen eta hemendik behera ia dena asfaltoz Ermuaraino. Herria den bezala, eta autobusa egoteko leku egoki baten ezean, herritik kanpo itxaron zigun, Aixolako



Vuelta a Gipuzkoa. 5ª etapa. Cima de Urko.  Iñaki Prieto

errepidean. Oraingoan ere Elgoibarreko jubilatutxoak joan ginen bazkaltzera.

### 6ª etapa: Ermua-Kanpazar (9-ene-2016)

Esta primera etapa "sabatina" disfrutamos también de un tiempo más que aceptable y grandes vistas hacia el Duranguesado, por montes plagados de feos pinares, aunque agradables zonas cimerales. Partimos de Ermua hacia el embalse de Aixola, al pie de la principal subida del día. Nada más salir a la primera pista, visto el gran rodeo que efectúa el itinerario balizado, se nos ocurrió cambiar (acortar) la ruta subiendo directamente al monte Santamañazar, que no estaba en el guión, pero que realmente mereció la pena. Tras un titubeo al inicio, y algún pequeño apaño fuera de senda, salimos a una pista que por todo



Vuelta a Gipuzkoa. 6ª etapa.  
Cima de Santamañazar, al fondo Anboto.

📷 Iñaki Prieto

el cordal nos llevó hasta la cima, con grandes vistas hacia Anboto y el Duranguesado. Por un largo cordal llegamos al collado donde subían las marcas, y por una bonita cresta alcanzamos la cima de Erdella, donde almorzamos. Tras una rápida y embarrada bajada al puerto de Elgeta, le siguió una pestosa y empinada subida por cortafuegos, a la última cima de Intxorta. Continuando su cresta, no tardamos en enlazar con las marcas del actual GR-121, que nos acompañarían hasta el final. Lo que restaba de etapa consistió en bajar a la carretera y engañarla por el cordal paralelo que lleva a Kanpazar. A falta de bar (estaba cerrado y en venta) fuimos de nuevo a comer al hogar del jubilatutxo de Elgoibar.

### 7. etapa: Kanpazar-Gesalibar (2016-ots-13)

Udalaitz mendiak egiten zuten erakargarri etapa hau. Eta eguraldiarekin izugarritzko zorte ona izan genuen, egun oso epela, eguzkitsua eta ia bukaeraraino ateri. Baina ez genuen hain panorama positiboarekin hasi eguna. Kanpazarreko goiz lainoek Udalaitz estaltzen zizuten. Baina gehienbat botatuko euriarengatik (eta igoera itzaltzu honen haitz bustiarengatik) erabaki genuen Udalaitz saihestea. Eta duda gutxiagorako, tontorrera jo



Vuelta a Gipuzkoa. 7ª etapa. Cima de Udalaitz. 📷 Iñaki Prieto

edo saihesteko bidegurutzean, igoera zidorrak benetako ibaia zirudien. Baina piskanaka lainoak aldegin eta eguzkia irten zen, temperatura epela nagusituz.. Horrela Udala auzoan, bide arruntetik tontorrera igoetzea erabaki genuen, hego aurpegi honetako haitza eguzkitan oso azkar lehertuko zelako esperoan. Baita asmatu ere. Arazo handirik gabe eta haitz lehorrekin ekin genion igoera aldapatsuari. Hamaiketako Udalaitz tontorrean egin genuen, temperatura atseginaz. Jaitsieran, zati handia lehorra egon arren puntu busti eta labankorrek bazeuden eta horregatik kontuz ibili behar izan genuen eta luze joan zen. Besaidera hurbiltzen zera belzten hasi zen. Tontorra eta lepoko 2 monumentuak bisitatu ondoren Gesalibar auzoruntz jo genuen, AHTren biadukto albo-albotik igaroz. Gesalibarrera heltzeaz ginela euria hasi zuten, baina unetxo laburra, etengabeko euria Gesalibarren bertan ginela hasi bait zuten. Aurreko 3 etapatan bezalaxe Elgoibarreko jubilatutxoak joan ginen bazkaltzera.

### 8ª etapa: Gesalibar-Leintz Gatzaga (10-abr-2016)

Otro día aceptable, aunque llegara a llover en varios momentos. Como en anteriores etapas se intercalaron feos pinares y pistas, con agradables vistas en los cordales cimerales. Echamos a andar con cielo encapotado y llovió un poco en los primeros caseríos. Atacando la senda directa a Murugain, cruzamos la pista varias veces afrontando la bonita parte final a esta herbosa cima. Tras las fotos de rigor, y horrorizados por los viaductos del TAV, descendimos un bonito trecho herboso, y luego entre pistas forestales llegamos al barrio de Untzilla, junto a cuya iglesia almorzamos. Continuamos por embarradísimas pistas hasta la siguiente cima de Asensiomendi, siguiendo la suave y despejada (o arrasada) loma hasta la cima de Durakogain. Ya en el cercano alto de Kurtzeta se produjo la liada del día, debido a que, hoy en día, no existe información oficial de por dónde va exactamente el actual GR-121. Nosotros seguimos un viejo track que supuestamente bajaba por dicho recorrido. Pero esa pista aparentemente abandonada se cerró en el barranco, teniendo que avanzar por la orilla opuesta. Hasta que también se cerró y hubo que retroceder y subir por la primera pista, que nos devolvió exactamente al puerto de Kurtzeta, tras casi una hora de improductiva vuelta. Algunos querían llamar al autobús. Pero quedaba la sospecha de que el nuevo GR



Vuelta a Gipuzkoa. 8ª etapa.

Llegada a la cima de Murugain.  Iñaki Prieto

comenzaba a bajar a medio km de ahí, desde la pista que bordea el Durakogain y que nosotros evitamos al ir por la cima. Y así fue, en 5 minutos dimos con las nuevas marcas y la ancha pista de bajada. Ya en la ruta oficial, parecía no quedar mucho. Pero no fue así. Nosotros teníamos calculada la distancia con el falso track y su trazado medianamente recto. Mientras que el nuevo recorrido tenía bastantes más km, debido a su ilógico trazado y sus innecesarios rodeos. Así bajamos al barrio de Marín, subiendo a la plataforma del tren Vasco-Navarro, que seguimos durante un tramo. Saliendo y entrando al mismo, subiendo y volviendo a bajar, pasamos sobre Leintz Gatzaga. Al ver que las marcas tenían intención de pasar de largo el pueblo, algunos bajaron por la carretera en medio km. Mientras que el resto continuamos kilómetro y medio más por la antigua vía hasta prácticamente Arlaban. En la unión de GRs tocaba retroceder y regresar al pueblo. Descendimos por un empinado sendero junto a un bonito barranco. Y al caer a la carretera de las salinas el asfalto nos llevó a Leintz Gatzaga, cerrando este enorme rodeo en espiral. Esta vez sí, pudimos comer (más bien merendar) en el pequeño bar del pueblo y no hizo falta ir a Elgoibar como en ocasiones anteriores.

## PRÓXIMAS ETAPAS

En las próximas etapas recorreremos el sur de Gipuzkoa, por los macizos de Aizkorri, Altzania y Aralar, trazando rutas atípicas y pasando por lugares quizá poco conocidos, para evitar repetir 4 ó 5 etapas de la reciente Senda del Pastoreo.

## Grupo de los sábados

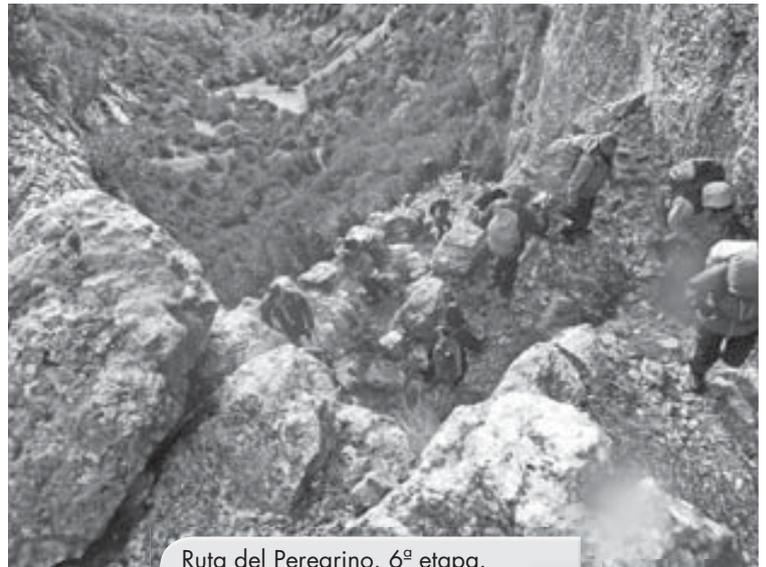
### RUTA DEL PEREGRINO

Desde noviembre hasta mayo, los rigores invernales se dejaron notar, con varias etapas protagonizadas por la nieve y la lluvia. Pero no por ello hemos dejado de disfrutar del tramo recorrido por Lokiz, Kodes, Izki, Treviño y Montes de Vitoria.

#### 6ª etapa: Ganuza-Galbarra (21-nov-2015)

Etapa que se presumía corta y suave. Y así fue, aunque endurecida por un tiempo terriblemente inestable. Tuvimos de todo: viento, frío, sol, lluvia, granizo y nieve..., mientras que continuamente comenzaba y paraba de llover. El protagonista principal fue el viento que, junto a la hu-

medad, nos hizo pasar mucho frío. Llegamos a Ganuza con un bonito arco iris y afrontamos la única y principal subida del día, por un precioso camino tallado en la roca, mientras se alternaban ratos de lluvia y sol (a veces los dos a la vez). Una vez coronado el puerto de Ganuza, así como la cercana ermita de Santiago de Lokiz, aún era muy pronto para almorzar, pero había serias dudas si tendríamos otro lugar apto para parar en toda la etapa. Sin tener claro qué hacer, tiramos a la cercana cima de Sardegi, regresando a la ermita y haciendo un breve almuer-



Ruta del Peregrino. 6ª etapa.

Subida al puerto de Ganuza.  Iñaki Prieto

zo. De aquí en adelante, debido al tiempo desapacible, y debido también al favorable terreno, la etapa discurrió muy rápida, todo por cómodas pistas y atravesando la llana meseta de Lokiz. Al fuerte viento le acompañaba a veces la lluvia, el granizo, e incluso algún momento de nieve. Tras cruzar los rasos de Biloia, descendimos al pueblo del mismo nombre, terminando por carretera en el cercano pueblo de Galbarra. La lluvia y los exiguos cobertizos nos obligaron a cambiarnos de malas formas. Antes de las dos de la tarde estábamos ya comiendo en el camping de Acedo, lugar donde aprovechamos para fijar la txistorrada de la próxima etapa de diciembre.



Ruta del Peregrino. 7ª etapa.

Subida inicial desde Galbarra.  Iñaki Prieto

## 7. etapa: Galbarra-Kodes (2015-abe-19)

Mendizerrarik ukitu ez arren, espero baino askoz ederragoa suertatu zen etapa hau, eguraldia ere lagun izan genuelarik. Galbarratik irten orduko basoa eta bide zaharrak nagusitu ziren. Ega ibaira jaitsi eta bere ertzezik errota batetara heldu ginen. Aurrerago zubia pasa eta errepidea paraleloki saihestuz Acedo herrira iritsi ginen. Hemengo kanpingean genuen hitzartuta (aurreko eskurtsioko bazkaritik) abenduko ohiko txistorrada. Txistorrada amaiturik eta ibilbideari ekinez, errepide zati bat genuen. Baino gero pista eta bide zaharrak tartekatuz joan ziren eta ibilbidea benetan ederra eta atsegina. Nolabait Kodes mendizerra bere oinetik saihestuz gindoazen eta panorama ikusgarriaz gozatu genuen, bai mendizarra aldera eta bai kanpokaldera. Asarta, eta Nazar herriak igaro orduko, mendizerraren hegoaldean kokaturik, perspektiba desberdin baino konpletoagoa izan genuen. Baina hemendik aurrera errepidetxo eta pista partzelario artean ibili ginen, mendi oinetik une batez aldenduz. Otiñano herrian denak bildu eta azken zatiari ekin genion, berriro ere mendizerra oin-oinetik. Errepidezko igoera aldapatsu baten ostean, basa pista batez saihestu eta Kodeseko santutegian amaitu genuen. Bazkaria santutegiko tabernan bertan izan zen.



Ruta del Peregrino. 8ª etapa.  
Subida a la sierra de Kodes.

📷 Iñaki Prieto

## 8ª etapa: Kodes-Bujanda (16-ene-2016)

Etapa donde la nieve provocó dudas más que razonables, pero tuvimos realmente suerte. El autobús pudo llegar al santuario de Kodes y pudimos completar el recorrido sin excesivos problemas. Y es que esta vez no había alternativas o escapatorias, había que cruzar obligatoriamente la sierra de Kodes, o de lo contrario regresar al autobús. Durante el viaje hubo alguna dificultad en Gorriti, donde comenzó a nevar, pero pasado Pamplona llegamos con carretera seca o despejada hasta Torralba del Río. Sin embargo, la nieve cubría los 2 últimos kilómetros de carretera al Santuario de Kodes y el autobús tubo alguna pequeña dificultad. Bajamos del autobús pisando nieve. Lo que más preocupaba era la subida inicial, que discurre por una empinada ladera. La nieve tapaba completamente el camino, pero con la ayuda del track y alguna huella abierta, no hubo grandes

dudas, salvo algún pequeño paso con precaución, poco antes de coronar el puerto de Laplana. Aquí, ya metidos en la niebla, acometimos la subida final hasta la cima de Joar, donde no se podía estar mucho tiempo. Comenzamos la bajada por la pista de la antena, aprovechando un tramo de hayedo para almorzar. Luego, entre zonas despejadas, hizo falta guiarse del GPS para seguir el tapado camino, mientras tuvimos las mayores acumulaciones de nieve y el gélido viento se dejaba notar. Pero una vez en el hayedo, y metidos en la fuerte bajada, el espesor de nieve fue disminuyendo paulatinamente, desapareciendo completamente a las puertas de Genevilla. Tras un reagrupamiento, la segunda parte de la etapa se presumía fácil. Y así fue. Entre parcelarias y caminos forestales cruzamos un pequeño cordal, cubierto de una fina capa de nieve, descendiendo rápidamente a Bujanda, donde nos esperaba el autobús. De aquí fuimos a comer a Santa Cruz de Campezo.



Ruta del Peregrino. 9ª etapa. Cima de Muela. 📷 Iñaki Prieto

## 9. etapa: Bujanda-Urturi (2016-ots-20)

Egun eguzkitsu honek txango ederraz gozatzeko aukera aparta eman zigun, eta elurrez estalitako zatiak are xarma handiagoa eman zion. Bujandatik irten eta Izki ibai ertzezik igo ginen ia Corres herrirano. Hamaiketako bertako atsedenekuan egin genuen. Oraindik goiz bazen, basoko igoeran ozpelak ez bait zigun leku epelik eskeiniko. La Muela zen egun honetako mendia eta leporako igoeran elur geruza fin bat aurkitu genuen eta pagadi ederra. Lepotik tontorrera orde benetan ikusmira polita, karst batetik zehar. Lepora bueltatu eta, elurretik irtenda, Peña el Santo kobazuloa bisitatzera joan ginen, hemendik San Roman herrira jaitsiz. Mendi zatia amaiturik, geratzen zen guzia lautadatik zihoan. Honela pista partzelarioetatik jo genuen Kintana herrira. Hemen bide zahar bat hartu eta basotik zehar heldu ginen Urturira. Bertako tabernan guztientzat lekurik ez eta berriz ere Santa Cruz de Campezo-ra joan ginen bazkaltzera.

## 10ª etapa: Urturi-Marauri (12-mar-2016)

Etapa invernal en la que no nos quitamos la txamarra prácticamente en todo el día y pisamos bastante nieve. Desde Urturi una pista nos metió en Izki y para no dar una gran vuelta por pista tomamos un atajo que por un pre-



Ruta del Peregrino. 10ª etapa.  
Bajando de Marquínez.

Jabi Sáez de Egilaz



Ruta del Peregrino. 11ª etapa.  
Ruinas de Otxate.

Josetxo Segura

cioso robledal, a veces fuera de camino, y más tarde por varias pistas con nieve y mucho barro, nos situamos debajo de la cumbre de Belabia. La nieve en este punto era considerable, y además estaba muy blanda por lo que la subida al collado se hizo dura. El llegar a la cima fue más ameno y agradable al haber menos pendiente y paisaje más abierto. Bajando por la amplia ladera que mira al valle de Marquínez fuimos dejando atrás la nieve y en el pueblo pudimos hacer un descanso para reponer fuerzas. En el camino hacia Saseta cruzamos pequeños barrancos y terrenos sin sembrar y al salir del pueblo visitamos el viejo molino de Saseta y la cascada del río Ayuda, espectacular, con un caudal de agua que pocas veces se podrá observar a lo largo del año. Para terminar tomamos una pista que, entre algunas zonas de bosque y campos labrados, nos llevó al pequeño pueblo de Marauri, donde tras cambiarnos rápidamente fuimos a comer a la Puebla de Arganzón, al famoso km 333 de la antigua N-1.

### 11ª etapa: Marauri-Zaldiaran (16-abr-2016)

Cruzando Treviño entre campos de verde intenso llegamos a Marauri para iniciar la excursión subiendo hacia la montaña. Bordeando campos y alguna regata llegamos hasta el pueblo de Aguillo. Tras cruzarlo por una pista ascendimos a una gran loma pelada y al bajar dirección Otxate, cruzamos un pequeño barranco y subimos por una ladera herbosa y después entre un tupido bosque hasta los restos de la ermita de Borgondo, templo de considerable tamaño situado en un emplazamiento que domina gran parte del Condado de Treviño. Seguido bajamos al deshabitado poblado de Otxate, famoso por los fenó-

menos paranormales que atrajeron a cantidad de gente en los años 80-90 del pasado siglo. Siguiendo la pista en suave descenso llegamos al pueblo de San Vicentejo, pequeña aldea con dos iglesias, y una de ellas la bonita ermita románica de La Concepción de San Vicentejo. Tras almorzar comenzó a llover ligeramente mientras ascendíamos hacia los Montes de Vitoria por un empinado cortafuegos, llegando a una zona de bosque donde la lluvia arreciaba con fuerza. El tiempo enfrió y al alcanzar lo alto del cordal la lluvia y el fuerte viento no nos dejó ni un segundo de tregua. Llegamos a la cima de Arrieta en pequeños grupos, y sin poder sacar la foto de grupo bajamos por un hermoso bosque de hayas hacia el final de etapa. Seguimos bajando bajo la lluvia hasta alcanzar el puerto de Zaldiarán justo cuando paró de llover. Nos cambiarnos rápidamente y fuimos de nuevo a comer a La Puebla de Arganzón donde nos trataron estupendamente.

### 12. etapa: Zaldiaran-Trespuentes (2016-mai-21)

Oraingo honetan eguraldi sargoria izan genuen, eta mendi kutsu gutxiko trantsizio etapa bat. Zaldiaran mendetik irten orduko Zaldiaran tontor hurbilean ginen. Eta ondorengo lepoan mendizerrari agur esatea tokatzen zen. Horrela iparralderuntz jaitsi ginen pagaditik zehar, eta gero haritz artean Eskibel tontorra igo genuen, dorre telegrafiko baten arrastoak dituen. Berahala Eskibel baserrira jaitsi eta hemen bukatu zen eguneko mendia. Errepidez eta gero parkeko bidetatik Armentiakoko San Prudencio ermitara heldu ginen, bertan hamaiketako luze bat eginez, itzalean. Hemendik aurrera eguraldi beroa, edo hobe esanda sargoria pairatu genuen. Gasteizeko hegomendebalde muturra zeharkatu eta etxe artetik irten da, pista batek Zuhatsu herrira eramán gintuen. Segidan Jundiz industrialde erraldoaia inguratu genuen Lermanda herriskaraino. Errepidez eta bidegorriz Margarita herrian ginen. Gune urbano eta industrialak atzean utzirik, azken zatia pista partzelario artean joan zen Trespuentes herrian amaituz. Zubi erromatarra pasa eta han genuen zain autobusa. Aurreko bi aldietan bezala La Puebla de Arganzónera joan ginen bazkaltzera.



Ruta del Peregrino. 12ª etapa. Cima de Eskibel. Iñaki Prieto

### PRÓXIMAS ETAPAS

Estamos en el tramo final de este proyecto, donde cruzaremos las sierras de Badaia, Arrato y Gorbeia, terminando en Urkiola en noviembre, en una excursión que, si las circunstancias acompañan, podríamos subir el Anboto.



# Los Jueves... Monte

MIKEL IRASUEGI



2015-11-12 Beleku (Aralar). 📍 Tibur Alzualde

*(De mayo de 2015 - a mayo 2016)*

**E**ste mes de mayo de 2016 se cumplen ya cuatro años de estas salidas montaÑeras de los jueves.

En el artículo de la revista anterior, os describíamos en esta sección, la salida de cuatro días a las Merindades de Burgos, en este artículo queremos plantearos, por si resulta de vuestro interés, el listado de las salidas realizadas a lo largo del último año, así como la "ficha" de la salida realizada en diciembre de 2015 por Aralar subiendo desde Zaldibia por la "Calzada de los Gentiles".

A lo largo de este año, entre mayo de 2015 y mayo de 2016, hemos realizado otras 45 salidas:

Hemos salido todos los jueves a excepción de los de agosto, y como podéis apreciar hay salidas cercanas y sencillas, sin mucho monte, como las de Ulia, un día de "perros" donde no paró de llover, Zarautz-Getaria, o Lasarte-Errenteria,... rutas que se plantean cuando las previsiones meteorológicas son desfavorables.

Pero en este listado hay también algunas rutas que han significado algunos "desafíos", como la de Errazkin - Ttuturre - Errazkin, con un descenso que se las trae, y la gran mayoría que están significando un redescubrimiento de nuestro entorno cercano como Berdabio, o el trenbide de Karrika, y algo más alejados como la Calzada de los Gentiles en Aralar, El nacedero del Zirauntza en Araia, o el valle de Iñarbegi pasando por la cascada de Xorroxin en Erratzu.

De todas estas salidas, hacemos una "ficha", con la descripción del recorrido y los tiempos de paso así

como la información inicial de donde partimos y el trak, información que se encuentra en Urdaburu a disposición del que la "necesite".

La ficha de la salida por la Calzada de los Gentiles en Aralar, una de las salidas de mayor "impacto" de este periodo, la recogemos a continuación:

**12/11/2015**

## **OLAKOSAI (ZALDIBIA) - CALZADA GENTILES - BELEKU**

### Participantes:

Mikel, Miren, Tibur, Ernesto, Cecilio, Xabier, Jesus, Txomin, Juan Carlos, Antxon, Mateo, Guillermo, Gabriel, Txema Mugica, Ramón Beteta.

### Descripción del recorrido realizado:

Olakosai, desde donde salimos hoy, es una zona recreativa situada en la parte alta de Zaldibia, no muy bien señalizada para llegar en coche.

Salimos a las 8,50 horas, por la derecha del edificio de la sociedad que existe en esta zona.

9,05, por la pista de cemento llegamos a los depósitos y el canal de Arkaka Txiki, donde tras pasar una langa comienza la "Calzada de los Gentiles" o de Enirio que seguiremos, también señalizada como GR 35.

9,20 collado de Atzarte o Aitzulo, precioso mirador sobre el cerrado valle de Arkaka que en todo momento dejaremos a nuestra derecha. La calzada es una verdadera obra de ingeniería que discurre por la empinada ladera del Ausa Gaztelu, que lo estamos dejando a nuestra izquierda.

9,45 horas, pasamos por Iturtxoko iturria, que se encuentra sin agua. En un cruce un poco más adelante, seguimos por la derecha siguiendo las marcas de la GR.

Dejamos la calzada y por la izquierda un camino que asciende rápidamente nos coloca en las bordas de Arransoro o Martxabaleta, 10,05 horas, donde disfrutamos de un auténtico espectáculo de ver como los rayos del sol atravesaban la niebla y las últimas hayas del bosque.

Hasta aquí habíamos venido entre nieblas, aunque sabíamos que más arriba nos luciría el sol, como así fue.

10,20 horas salimos del bosque y llegamos al collado de Pikueta, donde hay una majada pastoril importante, y un poste indicador con indicaciones de las GR, 35 y 286, nosotros seguimos dirección Enirio durante unos pocos metros porque enseguida vamos a girar a nuestra izquierda para iniciar el ascenso hacia el macizo de Kilixketa - Gañeta.

Pasamos cerca de otra majada de pastores y en una hondonada en las faldas de este macizo almorzamos al abrigo del viento (11,20 - 11,40 horas).

Otro tramo de fuerte ascensión y llegamos al collado entre Beleku y Gañeta (12,00 horas).

Ascendemos al Beleku (1.264 m) (12,05 horas) y tras la fotografía de grupo, decidimos iniciar el camino de regreso dejando para otro día el resto de las cumbres del circo que rodea las campas de Alotza.

Descendemos precisamente hacia estas campas y girando a nuestra izquierda vamos hacia el indicador y el Menhir de Saltari (12,25 horas).

Dejamos atrás las cimas de Gambo y Txindoki y nos dirigimos hacia el collado de Ataburu (12,40 horas).

Aquí se inicia un fuerte descenso teniendo enfrente el Ausa Gaztelu hacia cuyo collado nos dirigimos. Tras una zona de varios zig-zag, pasamos una cancela metálica y por el borde del cercado del pinar que dejamos a nuestra derecha alcanzamos el collado del Ausa Gaztelu a las (13,15 horas).

Dejando el monte a la derecha, por una pista ancha nos dirigimos hacia el edificio blanco que corresponde a la sociedad Auzokoegi por donde pasamos a las (13,25 horas).

Por esta pista, pero haciendo algunos "alcorces", descendemos hacia los coches que ya los vemos bastante más abajo, y llegamos a la zona de Olakosai donde hay una fuente con agua fresca a las (14,00 horas), tras una travesía preciosa hecha en un día espectacular de un mes de noviembre "atípico".

Esta vez el "veranillo de San Martín" se cumplió al 100%.

Nos cambiamos y bajamos a Zaldibia, al restaurante Arrese, donde tras hacer las cuentas y tomar algo, la mayoría 12, nos quedamos a comer un menú, 9,50 €.

#### Información previa utilizada:

<http://kasisks.blogspot.com.es/2014/04/aralar-la-calzada-de-los-gentiles.html>

#### Datos GPS:

Luzera: 12,780 km; Altuera handiena: 1.264 m; Igoera metatua: 864 m; Abiadura: 2,9 km/h; Denbora totala: 5h 10 min; Denbora ibiltzen: 4h 25 min.



El grupo en el collado de Urdazabaleta.

Año 2015 (Junio - Diciembre)	Año 2016 (Enero - Junio)
Araatz - Orkatzategi	Exkas - Bunanier - Berdabio - Exkas
Leitza (Aritz, Kornieta y Zuparrobi)	Gazume Bira
El camino de la Bahía (Hondarribia Irun Hendaia) Lizarrausti - Alleko - Lizarrausti Lezaun - Trinidad de Iturgoien - Lezaun	Ezkaba desde Artika Erratzu - Xorroxin - Iñarbegi Elosua - Elosumendi - Irukurutzeta.
Olabe - Arromendi - Berrondo - Elixato - Olabe Vuelta por Errenteria (Fin de Campaña) Beartzun (Elizondo) - Arguibel - Peña Alba Butragaitz desde Arantzazu	Lasarte - Errenteria Orio - Zarautz Urdax - Zugarramurdi Falces - El Arquillo
Errazkin - Ituturre - Errazkin	Orio - Kukuarri - Orio
Larraspil e Iraundi desde Goldaratz	Lazkao - Lazkaomendi - Iramendi - Lazkao
Errenteria - Irumugarrieta (Peñas) - Altzibar	Herrera - Ulia - San Pedro - Pasaia - Errenteria
Otsondo - Antsestegi - Lizartzu,...	Errenteria - Jaizkibel - Lezo - Errenteria
Araia - Albeniz - Umandia - Nacedero Zirauntza Ireber (1206 m) y Ernaitzu 1203 m) desde Arraras	Karrika - Trenbidea - Karrika Oberan: Ugaldetxo (Hernani) - Urdaburu - Ugaldetxo
Zumeltzu - Eskibel - Zaldiaran - Busto	Aia - Ernio Txiki - Pagoeta
Villabona - Aduna - Belkoain - Aduna - Villabona	Egileor - Montes Iturrieta
Beloki y Txemiñe desde Albi (Aralar)	Arantza - Oianberri - Irisarri
Besabi - Aitzkorriko - Onddo - Zaburu - Besabi Aldatz - Aiztondo - Arrizuri - Aldatz Lastur - Otarre - Gaintxipia - Lastur Olakosai (Zaldibia) - Calzada Gentiles - Beleku Ainhoa - Dantxarinea - Erebi Zarautz - Santa Bárbara - San Antón - Getaria - Zarautz	
Monasterio de Leire - Arangoiti	
Lasarte - Benedika - Buruntza - Azkorte - Lasarte	
Biriatu - Calvario - Ibardin - Manttale - Biriatu	

### Agur Miren

*A ninguno de los que íbamos contigo ese 31/03/2016 ("un día de perros", por cierto) se nos habría pasado por la cabeza que era en la última salida que participabas y que, escasamente dos meses después, la "chica del grupo", que pocos días antes había cumplido los 80, nos dejaría. Pienso que todavía durante mucho tiempo vendrás con nosotros. Tardaremos en olvidarte, con tu bastón a la espalda como en la fotografía.*



# Eskolarrak

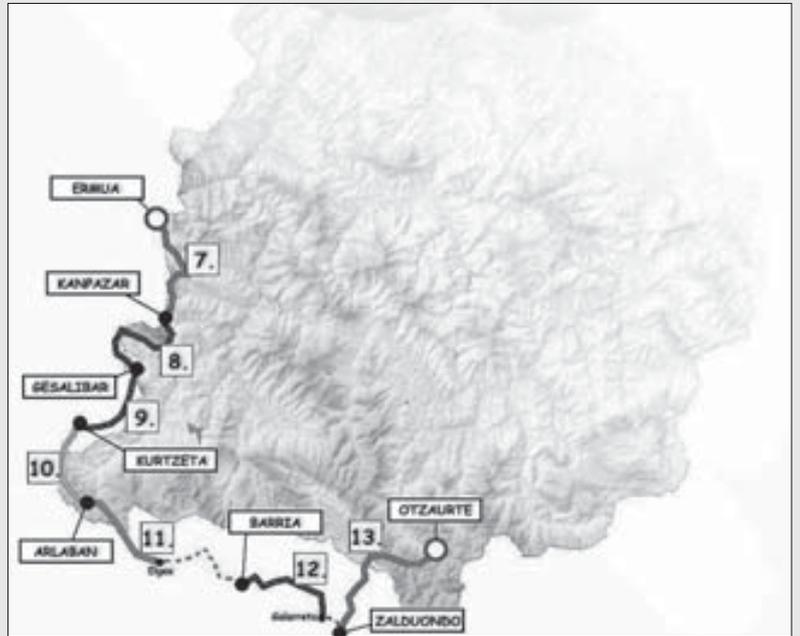
## Oreretara hurbiltzen

MARIAN SALAZAR

**G**ogoratuko duzue, eskolarrekin Gipuzkoako bira egiten ari gara. Joan den ikasturtean hasi ginen eta 2016-2017ko ikasturtean bukatuko dugu; beraz, aurtengoarekin hasi gara Oreretara hurbiltzen, nahiz eta oraindik de-xente gelditu.

### ERMUA- KANPAZAR 2015-11-1 (61 neska-mutil)

Axola urtegian hasi ginen 1. etapa hau, 12 kilometrokoa. Urtegia eskubian utzita Asentzioko bidea hartu genuen eta Santa Barbara ermita dagoen parajera iritsi ginen, ondoan dagoen aintzira txikia inguratu eta Gure Borda izeneko bordaren paretik pasa eta gero, Asentzioko ermitara iritsi ginen, non "Intxortako atea" izeneko oroigarria ikusi genuen. Errepidea gurutzatu eta Intxortako lubakiekin egin genuen topo. Jon Zumalabek, aukera aprobetxatuz, azalpen txiki batzuk eman zituen "La Belga" lubakira igo baino lehen. Tontor txiki hartan egin genuen hamaketakoa. Atsedena hartuta Intxortako lepotik jaitsi ginen eta gure bidea, GR121, Bizkaiko bira zehar-



Aurtengo ibilaldia.

katzen duen GR123 bidearekin elkartu zen eta biak batera jarraitu genituen Elgetako gaztetxeraino, han aldentzen baitira bata bestearengandik. Herria gurutzatu eta Kanpazarrera eramango gintuen bidetik jo genuen, han baitzeuden autobusak gure zain.

"Gure borda".



## KANPAZAR-GESALIBAR 2015-11-15 (65 neska-mutil)

Sumatzen genuen berandu iritsiko ginela Oreretara; horregatik hasierari bi kilometro kendu genizkion eta Kanpazarretik bi kilometrotara dagoen Meatzerekekako harrobitik hastea erabaki genuen. Behe-lainoarekin hasi ginen baina igotzen hasi bezain pronto eguzkia lagun izan genuen. Normalean gurasoak atzean joaten dira eta haurrak aurrean begiraleekin, baina esperimento txiki bat egin nahi genuen, eta ordena aldatu genuen ea haurrak azkarrago joaten ziren. Asmatu genuen, kendu genituen bi kilometroekin gehi antolakuntza berriarekin garaiz iritsi ginen Oreretara. Aldapatsua izan zen hasiera baina konturatu gabe hamaiketako egiteko ordua iritsi zitzaigun eta baso barrenean, udazkeneko hostoen gainean eseri ginen, jateko. Besaidera (550 m) igo eta mendizale hilen oroigarriaren ondoan taldeko argazkia atera genuen. Arrasateko Gesalibar auzoan bukatu genuen 10 kilometrotako etapa.



Besaiden.

## GESALIBAR-KURTZETA 2015-12-13 (46 neska-mutil)

Urteko azken irteera honetan 400 metroko desnibela geneukan eta 10 kilometro inguruko ibilbidea. Murugain mendia inguratu behar genuen. Gesalibarretik atera ginen eta Mendiburu baserria pasa eta gero laster iritsi ginen Murugain inguratzen duen bidera, Untzila



Untzila auzoa.

la auzoraino jarraitu genuen, bere elizaren ondoan hamaiketako egitea pentsatuta geneukalako. Bi taldetan banatu ginen, haurrak San Adrian ermitara Joan ziren eta gurasoak Durakogainara; Kurtzetara iritsi baino pixka bat lehenago elkartu ginen.

## KURTZETA –ARLABAN 2016-1-31 (47 neska-mutil)

Xirimiria gurekin etorri zen, eguraldi goibela izan genuen 9'5 kilometro hauek egiteko eta pentsatzen dut horregatik ez genuela txirrindulari askorekin topo egin, nahiz eta beraiantzat bide ospetsua izan. Ez zeukan zailtasun handirik ibilaldiak, motza zelako eta desnibel gutxikoa. Jarindo tontorrera igotzeko aukera ikusi genuen eta animatu ziren haurrekin bi begirale igo ginen, argazkian ikus dezakezuenetz.



Jarindon.

## ARLABAN-ELGEA-BARRIA 2016-2-28 (23 neska-mutil)

Bi ibiladi elkartzeko asmoa geneukan, bietako bat oso motza zelako baina eguraldiak ez zigun lagundu eta Elgean bukatutzat eman genuen. Larunbatean Foru Aldundiak aire zabaleko kirol guztiak galarazi zituen denboralea iragarrita baitzegoen. Gauzak horrela, Arlabanera iritsi ginenean elurra eta euria topatu genuen hasieratik. Usokoaitza inguratu behar genuen, baina erreka gurutzatu behar izan genuenean ezinezkoa egin zitzaigun, urak zekarren indarrarengatik, eta horregatik beste bide bat hartu genuen, luzeagoa zena, Arkamo tontor aldera doana, baina gailurrera igo gabe. Elgeamendira igo nahi genuen baina gero eta elur gehiago aurkitzen genuen; haurrak bustita, nekatuta eta hotzak jota zeuden, baita helduak eta begiraleak ere, eta gauzak horrela, beste aukera baterako utzi beharko genuela ikusita, jaisten hasi ginen, Elgearaino; baina hori bai, iritsi baino lehen haurrei elurretan lasai jolasteko denbora eman genien, gorputzak astindu eta pasatutako hotzak ahanzteko. Bitartean, autobuseko gidariei telefonoz abisatu genien eta Barrian bukatu behar genuen etapa Elgean bukatu zen.



Arabako lautada gure aurrean.

## BARRIA-ZALDUONDO 2016-4-10 (37 neska-mutil)

Barriako aterpetik 400 metrotara Gr25 bidea hartu genuen eta ez genuen utzi etapa bukatu arte. Zorte txarra aukera honetan ere! Ezin izan ginen Zalduondoraino iritsi! 12'8 kilometroko ibilaldia, ia-ia aldaparik gabekoa. Zati gogorrena Bokario puntu geodesikora igotzeko zegoen malda zen. Arriola, Galarreta, Malkorra eta Gordoara joateko bidegurutzean hamaiketako egin genuen, eguzkipean... Ordura arte dena ondo zihoan baina... etapa prestatzera joan zirenek abisatu ziguten lokatz asko topatuko genuela, eta arrazoi zuten, bai horixe! Zati bat saihesteko beste bide batetik joatea erabaki genuen, eta onartu behar dugu hanka, literalki, bete-betean sartu genuela, lokatzetan leporaino sartu ginelako. Bidean lokatza baldin bazegoen, hartu genuen saihestebidean are gehiago topatu genuen, eta denbora dezente galdu genuen; dena den, haurrak poz-pezik zeuden, lokatzetan blai! Berrito gidariei deitu eta Galarreta herrian bukatu genuen Zalduondora iritsi gabe.

## ZALDUONDO-OTZAURO 2016-4-24 (36 neska-mutil)

Zalduondotik 2 kilometro autobusez egin genituen eta Garasteko urtegiaren inguruan hasi ginen. Pista hartu eta euripean basoan barrena sartu ginen erromatar galzadarekin topatu arte, Done Jakue barnealdeko bidea jarraituz. Geroxeago lehen aipatutako bidea utzi genuen eta Gr 121etik jarraitu genuen. Aurreko batean egin genuen txango batean San Adriango tunel barruan



Haurrak eta begiraleak botak garbitzen.

egin genuen hamaiketako eta izoztuta gelditu ginen egun hartan; horregatik, oraingoan, tunelean sartu baino lehen elkartu ginen mokadu bat jateko. Lainoa sartu ziztaigun baina Sancti spiritus ermita pasa genuenean, mendiaren beste aldean, lanbroa desegin egin zen eta zera oskarbi eta lagun izan genuen. Mikeleteen etxetik pasa ondoren, Beunde bordara hurbildu ginen eta konturatu gabe Otzaurten agertu ginen. Ohitura denez, azken etaparekin batera bazkaria antolatzen dugu, eta aurtengoan Zegamako ostatuan bazkaldu genuen. Gipuzkoako biraren bigarren zatia EGINA!



San Adrian.

## AMAIERAKO IRTEERA 2016-5-14/15 BARRIA (45 neska-mutil)

Azkenenean! Ez dakit haurrak baina begiraleak bi eguneko irteera iristeko irrikitan egoten gara! Ez genekien nora joan asteburua pasatzera, baina ikusita Barriariko bukatu behar genuen etapa ez genuela bukatu elurrez josita zegoelako, bururatu ziztaigun zati hori, hau da Elgeatik Barriarako zatia, egitea eta Barriako aterpetxean gaua pasatzea. Bidea motz samarra gelditzen ziztaigunez luzatu egin genuen buelta txiki bat gehituta Larrañobetako putzutik Zulagako iturri-rantz eta arratsaldeko 16:30ak inguruan sartu ginen aterpetxean. Gure Xirimiri maitea berrito agertu ziztaigun orduan ere, badirudi bere gustokoak garela, baina zortea izan genuen, izan ere arratsaldeko jolasak, toka eta potea egiteko garaian desagertu egin baitzen gure laguna. Afaldu eta gero diskofesta txiki bat eta geletara lo egitera. Igande goizean gure aingerutxoek txintxo-txintxo dena jaso zuten eta euria ari zuenez, aulki-jolasa gela handi batean egin genuen. Lokotxen jokoa zapitxoaren jokoarengatik trukatu genuen. Hori dena Barriako klaustroan egin genuen. Eskerrak zaku-lasterketaren garairako euriak bakean utzi gintuela, eta hala, kalera atera ahal izan ginen. Aurten 8 begirale eta gutxienez 15 haurren artean futbol partidu bat jolastu genuen eta Emiliok sartu zuen golari esker... BEGIRALEAK TXAPELDUN!!!! Arratsaldean domina eta sari-banaketa, eta autobuseko itzulian haur eta begirale asko lo seko gelditu ginen.



Futbol txapeldunak!

## Beste ibiladiak

### URDABURU EGUNA 2015-11-29 (42 neska-mutil)

Aurten gurasoak gurekin etorri dira. Ugaldetxotik atera ginen eta PR-Gi 1001 markatu berria zegoenez, bidea argi ikusten zen. Tontorrean argazkiak atera, hamaiketako Pagotzarten eta autobusak gu jasotzeko Listorretan. Bazkaria Merkatu Zaharrean. 11 haur, 12 guraso eta 9 begirale gelditu ginen bazkaltzen. Beste urteetan baino askoz gutxiago.

### NORABIDEKO IRTEERA 2016-1-17 ANDATZA (50 neska-mutil)

2016ko lehenengo irteera. 3 talde egin genituen: 3. mailakoak Aiako San Pedro auzotik atera ziren, 4. mailakoak Zizurkiletik eta 5. eta 6. mailakoak eta DBHkoak Andazarratetik. Zarateko bentan elkartu ginen eta hamaiketakoan txokolatezko turroia banatu genuen (ohitura bihurtu da, gabonak eta gero beti turroia eskatzen digute. Neska-mutiko bizkorak izaki!). Handik tontorreraino, non sobratu zitzaigun turroia berriro banatu genuen; hura turroi-jatea! Usurbilera joateko jaitsierari ekin genion, hasieran basoan barrena bidetidorretik, eta gero hormigoizko pistatik, San Esteban

ermitara eramaten duen pistatik. Geroxeago pista hori utzi eta berriro basoan barrena jarraituz, Usurbilgo poligonoan agertu ginen.

### IBILALDI NEURTUA 2016-3-13 LEZO (52 neska-mutil)

Goizeko 8:00etan Iztietako geltokitik abiatuta Lezora Joan ginen. Allerru mendi-taldeari tokatzen zitzaion ibilaldi neurtua antolatzea. Beti bezala bi ibilbide zeuden, eta guk luzeena aukeratu genuen; halakoak gara gu. Lezoko udaletxeak markatuak dituen bideak erabili zituzten martxa hau egiteko, oinarria Xoxolurra alarguntza ibilbidea zen, Jaizkibelgo hegoaldean; horri bigarren dorreoitik lehenengora joateko bidea gehitu zioten, iparraldekoa, eta 9'6 kilometroko ibilbidea lortu zuten. Ikastolak haurrei zapi gorrixka batzuk eman zizkien, lepoan janzteko, ikastolako logo berriarekin; guri, begiraleei, beltzak eman zizkiguten, eta ondo etorri zitzaigun hainbeste haurren artean gureak bereizteko.

Eta honekin bukatu dugu ikasturte honetako denboraldia, guztira 106 ikasle gurekin Joan dira mendira, 40 domina banatuko ditugu eta 11 diploma.

## Joxemi Zabala

Oreeta ikastolako zuzendaria, Joxemi Zabala, aurten aurre-erretiratuko da. Mendizale amorratua izaki, hasieratik bultzatu ditu ikastolan mendi-irteerak, eta gure elkarteko bazkide izateaz gain, beti laguntzeko prest agertu zaigu. Begiraleok maiatzaren 20an Amuletan afari bat prestatu genuen bere ohorez, herrian mendizale-harrobi txiki hau sortzeko urte hauetan eman digun laguntza eskertzeko. Urdaburu mendizale-taldearen partez txapela oparitu genion eta begirale-taldearen partez egurrezko makila tailatu bat. ESKERRIK ASKO, JOXEMI!!!

Joxemi Zabala eta begiraleak.



# Asanblada Orokorra



**A**urtengoan bi batzar izan genituen martxoaren 17an: urteroko ohiko batzar nagusia eta zuzendaritza talderako hauteskundeak deitzeko ezohiko batzarra. Batzar hauetan parte hartzera 40 lagun inguru bertaratu ziren elkartera.

Aurtengoan ere, proiektorearen laguntzaz baliatuz, 2015ean egindako ekintza guztien berri eman zitzaizen bertaratuak bazkideei eta baita 2016rako prestatutakoen berri ere.

Aurreko ekitaldietan bezala, bileraren hasieran ohikoak diren ekintzak aipatu ziren: 2015. urtean egindako txangoak, eskolar-tekoen gorabeherak, egoitzan egindako proiektio eta ospakizunak, Rolleskia, Bizikloia, Urdaburu eguna, Abau bordaren erabilera, etab. Berritasun gisa, aipatu behar da azken boladan izan duten partaidetza eskasari buelta eman nahian, igandetako txangoak larunbatetara pasatzearen erabakia aipatu zela.

Jarraian, 2015. urteak, urte bakoiti izanik, tokatu ziren bi ekintza bereziak aipatu ziren: Oñartzun ibaiaren arroa jarraitzen duen martxa neurtua eta Comète sareko irteera. Bi ekintzok bazkideen aldetik parte hartzea eskatzen dute, baina bai batean eta bai bestean parte-hartzaileen esker onak lan horrekin aurrera jarraitzeko indarra ematen du.

Azaldu zigutenez, 2017an izango den 75.urreurreneko ekitaldiak antolatzeke osatu zen taldeak lanean dihardu. Liburua osatzeko lanak aurreratzen ari dira eta laster hasi beharke da gainerako ekintzetan pentsatzen.

Ohiko batzarrarekin amaitzeko, elkarteko kontuen errepeoa egin zen. Aipatzekoa da aurreko urteko joerarekin jarraituz, 2015. urtean ere diru-laguntzak eskatzen egindako ahaleginak fruitu onak eman dituela.

Gaueko 9etan, ohiko bilera amaitutzat eman eta ezohikoari ekin zitzaion. Bertan, hauteskunde batzordea izendatu, eta hauteskundeetako egutegia onartu da. Zuzendaritza talderako hautagaitzak aurkezteko epea maiztaren 5erarte zabaldu zen.

Alde egin aurretik, bertaratuak bazkideek mokadu txiki batez gozatu ahal izan zuten.

Jarraian ikus dezakezue 2015. urteko kontuen laburpena.

Balance de Ingresos y Gastos 2015		
Actividades y servicios	Ingresos	Gastos
<b>Ingresos</b>		
Cuotas de Socios	28785.00	291.24
Subvenciones (Ikastola/Kutxa/GipuzkoaFeder/Udaletxea)	4308.57	
Lotería 2014 + Lotería 2013 (Premio)	4770.00	2899.17
Alquiler de material + ropa	836.00	225.21
Otros	239.58	
<b>Actividades</b>		
Excursiones (Sábados/domingos/Pre Pirineo/pirineo)	11123	12290.00
Esquí: Federación Rolleski	1021.38	
Marcha de fondo	722.75	2101.42
Comète	649.60	
Escolares (Actividades/Trofeos)	920.00	1434.21
Semana Montañera (Proyecciones/biziklon/U. eguna), txistorrada		923.55
Boletín Gure Artean (publicidad/imprenta/envíos) + Calendario	803.05	6751.67
Refugio Abau (Pernoctas/mantenimiento)	9015.49	8400.64
<b>Mantenimiento local y varios</b>		
Programa/télefono/luz/seguro/contribución		4629.99
Mejora (M. oficina/techos/proyector)		926.07
Biblioteca Material		235.59
Secretaría/Limpieza		5045.00
Asambleas		419.48
Otros (viajes, escudos)		539.11
Servicios bancarios (Cobro Cuota)		103.00
Otros (fallos)		56.23
<b>TOTAL INGRESOS-GASTOS</b>	<b>61523.44</b>	<b>48942.56</b>
<b>SITUACIÓN FINANCIERA</b>		
<b>Entidad</b>	<b>Enero 2015</b>	<b>Enero 2016</b>
Caja	246.69	610.79
Caja Refugio	1016.96	583.72
KUTXA	9342.84	25082.75
C.L.P (1)	30284.03	27490.12
C.L.P (2)	5772.62	6491.87
Saldo TOTAL	<b>46663.14</b>	<b>60259.25</b>
<b>Gastos pendientes de Pago</b>	<b>Enero 2015</b>	<b>Enero 2016</b>
Asmatu XXI	683.16	
Gupost	1151.48	1037.32
Mitxelena	1371.04	2111.20
Federación	1947.31	2962.54
Autobuses (Bengoetxea)	0.00	
Lotería 2015 (premio)	0.00	2600.00
Saldo TOTAL	<b>5152.99</b>	<b>8711.06</b>
<b>Gastos pendientes de cobro</b>	<b>Enero 2015</b>	<b>Enero 2016</b>
		56.23
<b>SALDO FINAL</b>	<b>41510.15</b>	<b>51548.19</b>



## 28. BIZIKLON (2015-XI-28) 12. Eneko Arzelus Memoriala



**O**tro año más se celebró la biziklón, en esta ocasión la edición 28, la prueba tuvo lugar el día 28 de noviembre por el recorrido habitual, de Mateo a Sorondo, y con participación muy similar a la de años anteriores.

Parece que no hay relevo generacional, son muchos años en los que se repiten las mismas personas, por ese motivo animamos a los más jóvenes a participar.

Seguido os mostramos las clasificaciones:

<b>BANAKA - INDIVIDUAL</b> Gizonezkoak - Masculino				
	<b>Izena-Nombre</b>	<b>Txirrind-Bici</b>	<b>Korrika-Cros</b>	<b>Denera-Total</b>
1	Eneko Castro	0:18:54	0:30:26	0:49:20
2	Joxe Ruiz	0:22:15	0:30:28	0:52:43
3	Tomás Aierbe	0:21:05	0:35:24	0:56:29
4	Mikel Ortega	0:20:46	0:36:51	0:57:37
5	Patxi Gallego	0:21:59	0:35:38	0:57:37
6	Gotzon Mendibil	0:30:57	0:46:23	1:17:20
<b>BANAKA - INDIVIDUAL</b> Emakumezkoak - Femenino				
	<b>Izena-Nombre</b>	<b>Txirrind-Bici</b>	<b>Korrika-Cros</b>	<b>Denera-Total</b>
1	Olatz Arbelaiz	0:22:40	0:39:36	1:02:16
2	Nahualy Gartzia	0:25:45	0:41:52	1:07:37
3	Ainara Galartza	0:26:27	0:45:56	1:12:23
<b>BANAKA - INDIVIDUAL</b> Ez bazkideak - No socios				
	<b>Izena-Nombre</b>	<b>Txirrind-Bici</b>	<b>Korrika-Cros</b>	<b>Denera-Total</b>
1	Sonia	0:22:28	0:36:29	0:58:57
<b>BINAKA - PAREJAS</b>				
	<b>Izena-Nombre</b>	<b>Txirrind-Bici</b>	<b>Korrika-Cros</b>	<b>Denera-Total</b>
1	Carlos Blanco Txus Pérez	0:19:17	0:33:26	0:52:43
2	Garikoitz Arzelus Gabi Gallego	0:19:18	0:34:37	0:53:55
3	Luxio Egiuren J.M. Tolaretxipi	0:21:12	0:34:51	0:56:03

## TXISTORRADA

El día 17 de diciembre se celebró, como ya es tradición, la txistorrada de Santo Tomás en nuestro local social, que reunió a mucha gente. La degustación de txistorra estuvo amenizada con trikitrixa, a cargo de los Eskarmendi, padre e hijo, y cánticos de villancicos.

Gran ambiente y masiva asistencia de socios que dieron buena fe de la típica txistorra.



## NECROLÓGICAS

En estos últimos meses, han fallecido los socios:

- M<sup>º</sup> José Arbelaiz San Sebastián
- M<sup>º</sup> Ángeles Arregi Zabalegi
- M<sup>º</sup> Trini Larunbe Iguskiza
- Tomás Arrieta Aduriz
- Adolfo Leibar Axpe
- Miren Zabala Larzabal

La Directiva y en nombre de toda la masa social del Urdaburu muestra las condolencias a sus respectivas familias.

### **Miren Zabala Larzabal (Tolosa, 1936.02.27-Errenteria, 2016.06.07). Goian bego**

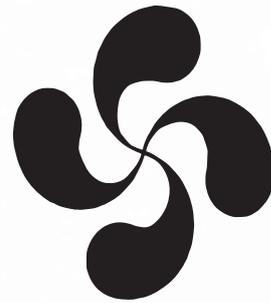
Urtekaria inprentan zela utzi gaitu Miren Zabala Urdaburuko bazkideak. Miren lagun eta mendizale aparta izan da bere bizitza guztian eta artean 80 urte zituela oraindik ere egin zuen ibilaldirik. Hutsune handia utzi du.

Errenteriako Udalak 2013an errenteriar emakume kirolariei egin zien aitortzan, Urdaburu Mendizale Elkarteak proposatutakoa onartuta, Miren Zabala omendu zuen, beste emakume kirolari batzuen artean. Mirenek jendaurrean hitza hartu nahi izan zuen, hain zuzen ere, Urdaburu Mendizale Elkarteari eskerrak emateko.

### **Adolfo Leibar Axpe (Arrasate, 1922.11.09-Oiartzun, 2016.05.08). Goian bego**

Igualmente, un més antes también nos dejó a la edad de 93 años, Adolfo Leibar último socio fundador del Urdaburu Mendizale Elkartea.

Una persona con una gran actividad cultural y social tanto en Errenteria como en Oiartzun, los dos pueblos en los que pasó toda su vida y en los que dejó un gran legado. Pero sin duda destacar su faceta montañera, la que más le apasionaba y con la que más disfrutó.



## NUEVO E-MAIL

Recordad que ya hace meses, debido a unos problemas, cambiamos nuestra dirección electrónica. Abandonamos el de Euskaltel y ahora operamos con este de GMAIL: urdaburu.mendi@gmail.com

En muchos sitios y documentos ya se ha renovado, pero en otros se hará con el nuevo año.

## 2015 KULTUR EKINTZAK

### **Actividades Culturales desarrolladas durante el 2015. (Proyecciones, Exposiciones y Charlas)**

#### **Proyecciones:**

**Se realizaron en el Local Social de URDABURU. M.E, los segundos jueves de mes, a las 20:00 horas**

- 15 de enero. Tibur Alzualde. Proyección 5 días en Pirineos.
- 12 de febrero. Tibur Alzualde. Proyección de Diapositivas-vídeo sobre salidas montaÑeras por Euskal-Herria 2014 (Grupo jueves).
- 05 de marzo. Luxio. Proyección "Viaje por Jordania".
- 16 de abril. Txema Arenzana Charla sobre los Seles en Errenteria.
- 14 de mayo. Txomin Eskarmendi: Vídeo-proyección sobre Surf.
- 08 de octubre. Jon Unzueta. 2ª parte imágenes del mundo.
- 21 de octubre. Escolares. Proyección sobre las salidas de los escolares a lo largo de las marchas rea-

lizadas en el curso 2014-15 y reparto de premios del concurso escolar de fotografía.

- 12 de noviembre. Iñaki Arrieta. Proyección sobre el Viaje a China en Bicicleta realizado hace 25 años.
- 26 de noviembre: Ángel Fernández (Izadi) sobre la ascensión al Cervino por primera vez hace 150 años.
- 10 de diciembre. Tibur Alzualde: Proyección sobre la Divisoria de Aguas.

### Exposiciones:

- 15 octubre - 3 de noviembre 2015. Escolares. Exposición de fotografías del concurso escolar de 2015.
- 10 noviembre - 30 de noviembre 2015. Izadi. Materiales de Montaña utilizados en la 1ª ascensión al Cervino.

### Otros:

- 7 de noviembre. Txomin Eskarmendi, Sección de Ski de UME. Entrega de trofeos de las pruebas de Rolleski organizadas por Urdaburu y la Federación Gipuzkoana.
- 28 de noviembre. Juli-Jose Ignacio. Entrega de trofeos a los participantes en la prueba de Biziklon.
- 17 de diciembre. Directiva. Chistorrada, sorteo de la cesta de Navidad y entrega de obsequios a los realizadores de las proyecciones, exposiciones y cursos realizados a lo largo del año 2015

**En el 2016 las actividades culturales desarrolladas durante la primera mitad del 2016. (Proyecciones, Exposiciones, y Charlas), fueron:**

### Proyecciones:

**Hasta junio se realizaron en nuestro Local Social las siguientes proyecciones:**

- 14 de enero. Javi Mendizabal. Ascensión al Cervino
- 11 de febrero. Carlos Bayón. Retrospectiva actividades Urdaburu
- 10 de marzo. Didier Rigau. San Mauricio y Reunión
- 07 de abril. Tibur Alzualde. Proyección de diapositivas-vídeo sobre salidas montañeras por Euskal-Herria 2015 (Grupo jueves).
- 12 de mayo. Cecilio y Joaquín Maiza. Parques naturales de EEUU.

### Y las previstas hasta fin de año las siguientes:

- 13 de octubre. Jon Unzueta.
- 20 de octubre. Escolares. Proyección sobre las salidas de los escolares a lo largo de las marchas realizadas en el curso 2014-15.
- 10 de noviembre. Tito Cáceres. Expedición vasca a los Andes 1976.
- 24 de noviembre: Alito. Nueva Zelanda.
- 15 de diciembre. Txus (Viaje a China).

### Exposiciones:

- 13 octubre - 3 de noviembre 2016. Escolares. Exposición de fotografías del concurso escolar de 2015.
- Exposiciones previas a cada proyección. (10 Exposiciones).

### Otros:

- 5 de noviembre. Txomin Eskarmendi, Sección de Ski de UME. Entrega de trofeos de las pruebas de Rolleski organizadas por Urdaburu y la Federación Gipuzkoana.
- 26 de noviembre. Juli-Jose Ignacio. Entrega de trofeos a los participantes en la prueba de Biziklon.
- 22 de diciembre. Directiva. Chistorrada, sorteo de la cesta de Navidad y entrega de obsequios a los realizadores de las proyecciones, exposiciones y cursos realizados a lo largo del año 2016.

# Adolfo Leibar Axpe



TOMÁS PÉREZ

El pasado día 8 de mayo nos dejó, a los 93 años de edad, Adolfo Leibar Axpe, último socio fundador del Urdaburu, superviviente de aquel grupo de amigos que, allá por 1942, fundaron en la trastienda del bar Domingo nuestra sociedad, que el próximo año cumplirá su 75 aniversario.

Tuve la suerte de conocerle hace unos doce años; durante este tiempo llegué a entablar una gran relación que, entre otras muchas cosas, nos ha permitido disponer de mucha información, sobre todo relativa a cómo fueron aquellos primeros años del montañismo, y más concretamente, sobre las desarrolladas por Urdaburu.

Aunque nacido en Mondragón, toda su vida transcurrió entre Errenteria y Oiartzun. Cuando él tenía cuatro años, su familia se trasladó, por cuestión de trabajo, a Errenteria, donde pasó la primera etapa de su vida, salvo en contadas excepciones que pasó fuera, (como los ocho meses que pasó con catorce años, en Abadiño por motivos de la guerra o los tres años de servicio militar que le tocó pasar en Marruecos en 1943). En 1950 contrajo matrimonio con Iciar Mendarte y se trasladaron a Oiartzun donde han pasado el resto de su vida.

Adolfo fue una persona con una enorme vitalidad, que ha dejado una gran huella cultural, tanto en un pueblo como en el otro, a quienes quería por igual.

A pesar de tocarle vivir la posguerra, tuvo una juventud muy activa. En una de las muchas charlas que tuvimos, cuando le visitaba en su casa de Oiartzun, me comentaba que después de la guerra, Euskal Herria estaba abatida, con la población triste y desolada, ya que muchas de las familias tenían algún familiar en el exilio, en la cárcel o lo habían perdido en el frente. Ante tanto desánimo y tristeza, Adolfo, en compañía de un grupo de amigos, por aquel entonces todos veinteañeros, empezaron a formar grupos y reunirse, organizaban actos de distinta índole como, actuaciones de coros, teatros, bailes, etc., para despertar dentro de lo posible a esa sociedad, cuyo resultado fue la creación de diversas sociedades culturales y deportivas.

En aquel contexto, surgió la afición, por entonces mal vista, de ir al monte. Las reuniones para preparar las excursiones tenían lugar en el "camarote" del bar Domingo, pero pronto vieron la necesidad de



*En Guarda-etxe con Juanito Arregi y Boni Otegi.*



*Bajando de Izu.*



*En Desao con la imagen de San Miguel de Aralar.*

darle cuerpo jurídico a aquellas reuniones informales, y así el 13 de febrero de 1942 fundaron la sociedad de montaña a la que llamaron GRUPO DE MONTAÑA URDABURU. En aquel tiempo sólo existían dos sociedades en activo, el Touring y GauTxori. En aquel grupo de amigos, entre otros, se encontraban: Pedro Otegi Arana, los hermanos Otegi, Pedrotxo y Boni, Antonio Sainz Echeverría (Antontxu), Salvador Larrañeta y Fermín Salaverria. No venían de la nada ya que con anterioridad a todo esto ya hacían sus pinitos en el monte con gente del Amaikabat, de Donosti; en cierto modo, eran los alevines y continuadores de los pioneros de la sociedad Lagun Artea renteriana de antes de la guerra.

Siguiendo con su actividad creadora, en 1945 fue uno de los miembros del grupo formado por montañeros de Tolosa, Pamplona, además de sus inseparables amigos, que construyó el refugio de Desao, en Aralar. Igualmente, en 1953 fundaron Amulleta; en 1957, el Club Atlético Rentería y en 1958 Lartaun Sociedad Cultural, Recreativa y Deportiva, de Oiartzun. También fue socio, desde sus inicios, de la Sociedad de Ciencias Aranzadi, integrándose en algunas secciones como la búsqueda de monumentos megalíticos y la de espeleología, participando en la confección del Catálogo Espeleológico de Gipuzkoa y en la organización del Primer Congreso Vasco-Navarro de Espeleología que se celebró en Arantzazu. Igualmente, estuvo presente en el descenso a la sima de Aitzbeltz, en Mendaro, en donde también tomaron parte, entre otros, Jesús Hospitaler, Jesús Elosegui y José Mendivil.

Realizó trabajos sobre la toponimia de montes, montículos, errekas, collados, prados, etc. del valle de Oiartzun, pero sobre todo su gran trabajo fue el dedicado a Aiako harria o Peña de Aia (siempre en singular) y que tanto luchó para que se utilizara este topónimo. Un buen homenaje sería intentar que todo el mundo hiciera

el esfuerzo de pronunciarlo y escribirlo correctamente. Todo esto culmina con la publicación, en compañía de J. Luis C. Nuñez y José M<sup>e</sup> Zanzberro, de un detallado mapa toponímico del valle de Oiartzun. Asimismo, colaboró con las revistas Mugarri y Oarso. También recalcar que, fue el gran propulsor de la construcción del actual Bidegorri de Arditurri

Para finalizar, señalar que, sin duda, su gran pasión fue la montaña, realizó concursos de altura, concurso de los cien montes,. Pero

en su memoria siempre estuvieron presentes esas grandes travesías que realizó: Errenteria-Lourdes en siete días; Errenteria-Pamplona, en el día; Errenteria-San Miguel de Aralar; a Loyola en un día; los viajes a Pirineos, Picos de Europa, Los Alpes, etc.

A muy seguro que se quedarán cosas en el tintero, pero también normal tratándose de hacer un breve resumen de toda una vida entera dedicada a la ciudadanía, a la cultura y en definitiva a la sociedad.

Mila esker, Adolfo.

*Adolfo Leibar Axperi*

**Herri kultura gidari  
Oarsoaldea zutarri  
Inguru izenez gorde dituzu  
Makina bat orri  
Mapa handi batean jarri  
Nahi dunarentzat opari  
Zure mailako pertsona zail da  
Aurkitzea sarri**

**Denontzat Aiako Harri  
Zure eskuzko argazki  
Ala eta guztiz gehienek dute  
Erabiltzen gaizki.  
Sortu zenuen "MUGARRI"  
Oiartzun denaren berri.  
Ez da erraza zure lan ona  
Aipatzea ongi.**

Bertsoaren egilea: Jabier Mitxelena.

Síguenos en:    

haz tu compra  
online en:  
[www.izadi.net](http://www.izadi.net)

Aula de formación:  
cursos de GPS, escalada,  
seguridad, orientación, raquetas...

¡inscríbete!

Precios  
especiales en  
tienda a  
socios de  
Urdaburu  
M.E.



Usandizaga 18, GROS  
Donostia – San Sebastián

Mochilas y bolsas  
transformables

Tiendas de campaña

Bolsas de trekking

Cartografía

Sacos de dormir

Calzado de montaña

Vestimenta para el viaje

 **Michelena**  
ARTES GRAFICAS S.L.

    
@MichelenaAG

Diseño, maquetación,  
impresión offset, digital y encuadernación

TARJETAS



SOBRES



AGENDAS



LIBROS



CALENDARIOS



PROGRAMAS



REALIDAD AUMENTADA CLICKar



TEXTIL



**COMIDAS PREPARADAS  
CHARCUTERÍA SELECTA**

**CORNELIO ETXEA**

**HACEMOS LAS COMIDAS QUE  
NUESTROS AMATXOS NO PUEDEN  
HACER NOS, PORQUE HAN ACCEDIDO  
AL MERCADO LABORAL**

**DIETA MEDITERRANEA,  
GRAN VARIEDAD DE PLATOS,  
LEGUMBRES, VERDURAS, ARROCES,  
PASTA FRESCA DE ELABORACION PROPIA,  
CARNES, PESCADOS, POSTRES.**

**PRECIOS MUY COMPETITIVOS**

**CORNELIO IRIBARREN ELIZONDO**

C/. Santa Maria, 9 -Tef 943 526 394 - 20100 ERRENTERIA

[cornelio-etxea@telefonica.net](mailto:cornelio-etxea@telefonica.net)

**BILAU**

**TRANSPORTES EN CISTERNAS NACIONAL E INTERNACIONAL**

**GARRAIOAK BILAU S. L.**

**GARRAIOAK BILAU S.L.**  
APDO. CORREOS N°3  
20305 IRÚN  
943 63 91 08  
[gbilau@terra.es](mailto:gbilau@terra.es)



Centre  
de la Qualité  
n°10 9001

**SM TRADA**  
TRANSPORTE

**4 CENTRE DES ARTISANS**  
BP 10 181  
64700 HENDAYE  
05 59 52 89 59  
[bilaufrance@gmail.com](mailto:bilaufrance@gmail.com)

TRANSPORT EN CISTERNES  
DE  
LIQUIDES  
**BILAU FRANCE**

## Zure mendiko erosketak ondo lotu Asegura bien tus compras de montaña

Euskal Herriko denda-katerik handiena kulturazko aisian.  
**Adituak** gara, baita **bidala** eta **mendi** gaitan ere.  
Bisita itzazu gure saltoki espezializatuak Bilboko elkar  
Zazpikale eta Donostian elkar Fermin Calbeton, 30.  
**Mapa, gida, kartografia, liburu teknikoak...**  
aukerarik zabalena.

La mayor cadena de ocio cultural de Euskal Herria.  
Somos **especialistas**, también en temas de  
**viajes y montaña**.

Visita nuestros establecimientos especializados  
elkar Zazpikale de Bilbao y elkar Fermin Calbeton,  
30 de Donostia.

La más amplia selección de **guías, mapas,**  
**cartografía, libros técnicos,...**



ekar<sup>®</sup>



# TXOFRE

SUMINISTROS INDUSTRIALES S.L.L.



## METALISTERÍA COBRE-LATÓN



Pº Ubarburu, 98 - local 8 (POL. 27 - MARTUTENE) • 20014 DONOSTIA  
**Oficinas:** 943 47 36 69 • **Almacén:** 943 46 63 94 - 943 46 23 74  
**Fax:** 943 46 45 21



# PAPERESA



Isaba - Pirineo navarro • Izaba - Nafarroako Pirinioak  
Carretera de Francia km. 39,5 - 31417

#### Asolaze Camping

- Bar
- Restaurante
- Albergue
- Habitaciones Dobles
- Bungalows
- Acampada Libre

#### Asolaze Kanpina

- Taberna
- Jatetxea
- Aterpea
- Logela Bikoitzak
- Bungalowak
- Kanpaldi Librea

tel. 948893034 • 948893234  
[www.asolazecamping.com](http://www.asolazecamping.com) • [info@asolazecamping.com](mailto:info@asolazecamping.com)

# AMSTEL®

# AMSTEL®



# Tongariro Alpine crossing

Texto: ALBERTO CÁCERES  
Fotos: A. CÁCERES y ALITO GRACIA

Bajando a Emerald Lakes o Lagos Esmeralda 1.730 m.

Nueva Zelanda es un país en el que sientes la necesidad de estar todo el día *andando*. Sus impresionantes paisajes, lo salvaje de los mismos y el escaso número de habitantes lo hace uno de los mejores lugares del planeta para poder hacer todo tipo de caminatas entre bosques, ríos, lagos, playas, glaciares o volcanes.

## El Trekking (de un día) más alucinante del mundo

El monte Tongariro es un volcán activo en Nueva Zelanda, se encuentra en la zona volcánica de Taupo de la isla Norte, 20 km al sudoeste del lago Taupo y dentro del Parque Nacional de Tongariro,

Tongariro Alpine Crossing es posiblemente la ruta de un día más popular de Nueva Zelanda. La ruta del Tongariro es para aquellos que disfruten de las travesías de senderismo de largo recorrido, ya que sus 19,4 km acaban con las ganas y la fuerza de más de un turista sin la preparación adecuada.

La ruta pasa cerca de los montes (volcanes) Tongariro, Ruapehu y Ngauruhoe, este último es famoso por ser el que hizo de Monte del Destino en la película El Señor de los Anillos.

Nos vinieron a buscar a las 7 h al camping el Discovery Lodge, llevándonos hasta el punto de partida de la travesía.

Para realizar el Tongariro Alpine Crossing hay que contratar el transporte de ida y vuelta, ya que no es una ruta circular. El transporte lo puedes contratar en cualquier camping, hotel u oficina de turismo de la zona. No lo dejes

Llegamos al punto de partida como 20 min. después. Al ser primavera en Nueva Zelanda el amanecer es sobre las 5 h 30.

## Indicador de diversos recorridos





Al fondo el Lago Blue Leke y Volcan Maari

Lo primero, antes de emprender la ruta, hay que ver si se lleva la ropa adecuada. El Tongariro es una ruta que tiene cambios drásticos de la meteorología y además llueve frecuentemente, por lo que hay que llevar un chubasquero y ropa de abrigo, aunque en la salida haga calor.

El comienzo de la ascensión del Tongariro Alpine Crossing es gradual, hasta llegar a un punto, el Mangatetapu Hut, donde hay baños. Allí hay carteles donde advierten que si aquí no tienes fuerzas da media vuelta y no sufras en el intento. Tomemos esto muy en serio, ya que la pendiente a partir de este momento es muy seria para aquellos que no caminan por la montaña frecuentemente.

La primera parte es sobre llano, incluso hay una pasarela de madera durante un buen tramo. Hora y media después llegamos a Soda Springs, aprovechamos para hacer una parada y beber agua, ir al baño (son los últimos en las próximas cinco horas) y afrontar la primera subida fuerte del día que viene a continuación. A nuestra derecha el volcán Ngauruhoe.

Hay que salvar un desnivel de 400 metros en apenas dos kilómetros, por lo que tenemos que hacer varias paradas para tomar aire; los grupos de gente que habíamos salido juntos del bus empezamos a dispersarnos cada uno a su ritmo.

Pero una vez que llegamos al South Crater, 1.350 m, estamos en las faldas del volcán Ngauruhoe y obtenemos la primera recompensa de la caminata. Tenemos un día buenísimo con la suerte de verlo totalmente despejado; es espectacular.

Proseguimos la ruta por un tramo corto con muchos escalones que sube hasta una cresta (collado) muy empinado, Red Crater. 1.880 m. Las vistas son más impresionantes, En este punto parte del grupo decide subir a la cum-

bre del Tongariro 1.967 m. Los carteles nos recuerdan (por si lo habíamos olvidado) que estamos en una zona de riesgo y alta actividad volcánica.

Ante nosotros tenemos los Emerald Lakes o Lagos Esmeralda, de los que su nombre se hace evidente. Ese color verdoso y amarillento se debe a los minerales de las rocas volcánicas, es una zona activa y vemos cómo las laderas están humeando, además provocan un olor a azufre muy fuerte.

Desde el Red Crater la bajada a los lagos es muy empinada y requiere especial cuidado porque el terreno es muy resbaladizo y se desprende con facilidad. Allí hacemos una paradita para comer ya que estamos justo en la mitad de la ruta y hay que reponer fuerzas.

Continuamos por una explanada dejando atrás los lagos, y por el camino, al volver la vista, la estampa de los volcanes es increíble. Es un paisaje muy lunar (me recuerda a Lanzarote), y desde allí nos sorprendemos al ver la ladera que habíamos tenido que bajar hasta los lagos que se ve más peligrosa desde la distancia.

Llegamos a las orillas del Blue Lake (Lago Azul), un lago que se considera sagrado por los maorís, formado en el cráter de un volcán.

Volvemos a entrar en una zona potencialmente peligrosa; el Tongariro Alpine Crossing atraviesa áreas inestables de bastante actividad volcánica. El volcán Te Maari, en agosto de 2012, tras una erupción, soltó grandes bloques de piedra que cayeron sobre la ruta, incluso uno de ellos alcanzó el refugio Ketetehai, pero por

Alíto, en la cornisa de Red Crater 1.886 m.





Tito, al fondo Volcan Ngaruhoe 2.287 m.

suerte no alcanzó a nadie. Los carteles de nuevo nos avisan de que entramos en zona de riesgo.

En noviembre de ese mismo año saltó una nube de ceniza pillando a más de cien personas que se encontraban haciendo la ruta; nadie resultó herido y la ruta estuvo cerrada temporalmente.

La ruta comienza a descender en zigzag y el paisaje va cambiando cuanto más avanzamos.

Llegamos al Refugio Ketetehai donde descansamos tomando algo de la comida. A la media hora llega el resto de nuestro grupo que han subido a la cumbre de Tongariro, bajando todos juntos.

Los últimos kilómetros transcurren por un sendero rodeado totalmente de vegetación en un entorno radicalmente diferente al que veníamos teniendo a lo largo de la ruta. Llevamos unas 2 horas y 30 minutos desde que el camino empezó a ser todo en bajada y las piernas ya están bastante cargadas.

Finalmente, llegamos al aparcamiento, descansamos mientras esperábamos la llegada de nuestro autobús que nos llevará hasta nuestro camping, donde descansaremos y planearemos nuestro siguiente recorrido.

Aconsejamos que, si el tiempo acompaña, hay que tomarlo con tranquilidad y disfrutar del paisaje.

### Tiempo empleado

Hora del inicio: 7 h 30

Hora de Llegada: 15 h

### GRUPO

Alito - Alejandro  
Iñaki (Ondarrua)  
Iñaki (Oíartzun)  
Josu  
Rosa  
Larraitz

Maite  
Zigor  
Valentín  
Jose Ignacio  
Tito - Alberto

### Mochila con el escudo de la "soci"





# BUZONES DE URDABURU

FRANCISCO GÓMEZ

**B**uzones del Urdaburu extendidos por Euskal Herria y península ibérica, ¿cómo?, sí, sí, es la categoría de esta sociedad de montaña de Errenteria.

En los confines de la Sierra de Aracena y Picos de Arache, se encuentra una modesta cima, techo de un pueblo de la comarca Andevaleña, llamado Santa Bárbara de la Casa (Huelva).

Dicha cima tiene por nombre de "Cabezo Gordo" y 613 metros de altitud la cual se encuentra sembrada de antenas, cosas del "progreso", daría mi opinión, pero me extendería en demasía y ya están puestas.

Muy cerquita de la mencionada cima se encuentra otra que en cuanto a altitud se pueden dar la mano, a mí

personalmente, me gusta más, al menos, de momento se encuentra liberada de tales artilugios, su nombre, "Alto de Las Mesas".

En uno de mis paseos a dicha cima, un modesto servidor y socio del U.M.E. (Grupo de Montaña de Urdaburu), nacido por estos lares, en mis escritos ¡me dije!, ¿aquí un buzón no quedaría mal?

De vuelta a la Noble y Leal Villa de errenteriana conecto con Iñaki Garmendia, también socio del "Urda" y le propongo la idea, el cual, se compromete para hacer el buzón. Gracias Iñaki, corría el año 1994.

En marzo de 1995 con el buzón en el maletero del "Chevrolet". Una vez en Santa Bárbara introduzco en



Buzón del Cabezo



**Calle típica de pueblo andaluz (Santa Bárbara de Casa).**

la mochila unos ladrillos, cemento, agua y como no, el buzón y me dirijo a colocarlo en dicha cima.

Una cosa puedo asegurar, y aseguro, no se aburrirá, ¿por qué?, tiene el privilegio de divisar a modestas cimas como El Peñón de la Puebla, el Morante de Calaña, el Andévalo y buena parte del país luso y el aroma del pino piñonero.

En las noches de verano, luna llena, cielo cuajado de estrellas, palabras de un lugareño, Ramón Escudero "Poeta", me confirmaba a la vez que me invitaba a que lo comprobara por mi mismo los reflejos de la Fiestas Colombinas de la capital onubense (Huelva), ¡Está pendiente!, también se divisa toda la comarca andevala el nacedero del arroyo de Casa y lo que queda de las 20 o 25 huertas, una verdadera despensa de los "60". Hoy en el 2016, tan sólo hay dos dignamente cuidadas, las otras dan pena verlas, por no decir otra cosa.

También tiene a su vista la "cumbre" de los molinos de viento, en sus tiempos molían toda clase de cereales, hoy se encuentran en la cola del paro, ellos están, pero cereales no se siembran, sus tierras están plantadas de eucaliptus, que gran error, si se hubieran plantado encinas y alcornoques, al día de hoy, otro gallo cantaría.

Un pequeño pantano construido en 1975 el cual abastecía de tal preciado líquido a los barbaritos hoy también se encuentra en "excedencia" pues el consumo de dicho líquido que llega al pueblo de otros mayores dimensiones el cual se encuentra en terrenos del Gra-

nado, aunque por aquí se abrevia diciendo "Granao", embalse de Chanza.

Esto es más o menos los privilegios que tiene dicho buzón desde su atalaya.

En lo alto de "Las Mesas"  
Urdaburu siempre está  
Mira al sur y canta (Huelva)  
mira al norte añorando a  
Eukal Herria  
Y esa Perla del Cantábrico  
Llamada la Bella Easo,  
Donosti, Donostia  
Y también San Sebastián.

## ANEXO

Hay constancia que, al menos existió otra cima, en el estado, con el nombre de Urdaburu.

Según un documento que llegó a nuestra sociedad, hablaba de la colocación de una cruz en el monte Bodón en Lugueros (León), que decía:

"El día 28 de Agosto de 1964 hemos procedido a colocar en el monte Bodón (1.959 m) de la localidad de Lugueros o Valdelugueros (León) de una Cruz, con aspas de aluminio, va encajada en una barra cilíndrica de hierro de 1,5 m. e insertada en una torreta de piedras para soportar las inclemencias del tiempo, con la siguiente inscripción, en la vertical grabado BODON.-1959 M.-28-08-1964, y en la horizontal, G.M. URDABURU-RENTERÍA (Guipúzcoa)".

Luego pone un poco lo que les costo y por donde subieron y bajaron y tiempo transcurrido, no sabemos más, en la carta también dice que al mes siguiente iban a mandar una foto pero no sabemos nada. Lo que sí sabemos, porque ha estado allí este verano Cecilio Fernández (socio), es que ya no hay nada, ni la cruz.

Los protagonistas fueron, Eugenio Royo su señora M<sup>ra</sup> Eugenia Orejas y el sacerdote de Lugueros D. Jerónimo García.



**Cruz de Bodón.**



MÁS  
SOBRE

# BUZONES DE URDABURU

CARLOS ÁLVAREZ

Siempre que llegamos a una cima esperamos encontrar en ella un buzón, lo que a veces incluso vale para estar seguros de haberla alcanzado. No será la primera vez que andando medio perdidos en medio de la niebla o del bosque el hecho de encontrar el buzón nos da la certeza de haber conseguido el objetivo, aunque hay casos en los que limitaciones ajenas al montañismo han hecho que el buzón "puntuable" no esté en la cima. Caso del Ezkaba, junto a Pamplona, donde la cima está ocupada por el inaccesible fuerte de San Cristóbal, o el de Peña, cerca de Sangüesa, en el que parte del monte es coto privado y está vallado, lo que ha llevado a que se coloque un buzón junto al cementerio del abandonado poblado de Peña, aunque hay otro, y precioso, en la misma cima. Doy fe.

Parece que en el País Vasco la tradición de colocar buzones la inició en el Anbotu, el 30 de mayo de 1915, el Club Deportivo Bilbao. Hay sociedades de montaña que han desarrollado un amplio trabajo en la colocación de buzones, otras poco o nada y a veces han sido particulares quienes los han colocado, surgiendo una cierta polémica acerca de si debe haber una normativa por parte federativa que regule y controle su instalación, ya que los montes son generalmente públicos y no parece lógico que exista un descontrol en su utilización, descontrol que sí que existe, e importante, en otras actividades tales como la colocación de lápidas en recuerdo de fallecidos, sean o no montañeros.

Aunque la diversidad de modelos es absoluta, algunos clubes tienen diseño propio. Son muy frecuentes el cohete o el hacha partiendo un tronco como uno de los que está en el Zaria, aunque las casas o caseríos son los más extendidos. El G.M. Urdaburu no se quedó fuera de la colocación de buzones, si bien solo asistí a la

En Urdaburu



En Zaria



En Errenga

En Galtzarrieta



dición. O eso es lo que me contó Juanjo Arcelus, que fue presidente que fue presidente durante el bienio 1969-70. Lo cierto es que en mis recuerdos de esa época está el haber encontrado en otros lugares ese mismo buzón, a veces destrozado, solo restos. Conservo una diapositiva del 23.04.78 donde se ve uno igual al de Galtzarrieta, en

el mismo Urdaburu, situado a la derecha, entre las rocas, hoy desaparecido.

que se realizó en el Castillo de Acher, el 13.06.76, siendo presidente Mikel Irasuegi, buzón que ya no existía cuando regresé a esa cima unos quince años más tarde, pero del que queda el testigo de la foto. En algunos países, como en Austria, es frecuente encontrar buzones con libros de firmas en su interior, protegidos contra las inclemencias del tiempo.

Buscando buzones con la firma del GMU solo he encontrado cuatro por los alrededores. En Errenga y en Zaria, donde es de resaltar que lleva el nombre alternativo de Errenderiko Torrea, al ser el punto más alto de Rentería. Y por supuesto en el Urdaburu. Pero el más remarcable es el de Galtzarrieta pues corresponde a un modelo estandarizado, propiedad del Urdaburu, del cual se pusieron varios en diferentes cimas en la década de los 60 y que es una especie de tronco de pirámide con tapa, en fun-

Opiniones aparte, lo cierto es que los buzones normalmente no son elementos muy invasivos y desarrollan una cierta función, aunque lo de dejar tarjetas, recogerlas y enviarlas por correo para atestiguar el haber coronado una cima, con esto del whatsapp (o guachap) y de las selfies (antes autorretratos), ya está muy en desuso. Por otra parte, a veces uno encuentra montes en los que no existe buzón y no deja de pensar que un sencillo hito de piedras resulta más natural.

En Castillo de Acher





# HISTORIA

# DE

# UNA

# CRUZ

Textos y fotos:  
IÑAKI GAZTELU IRAUNDEGI

**Así titulado apareció este escrito en la revista Gure Artean, de Urdaburu Mendizale Elkartea, III. Aldia - 35 Zenbakia - 2011 Abendua.**

**S**on muchas las cimas de las montañas de Euskal Herria que visitamos, en las que hay una cruz, o varias como es el caso de Ernio. En otros tiempos era muy común colocar cruces en los montes y así hoy tenemos la oportunidad de contemplarlas, aunque no todas pues algunas han desaparecido por causas climatológicas, como la que estaba colocada en la cima de Erroilbide. La de Urdaburu también sufrió la caída de un rayo, pero de nuevo fue colocada y hoy todavía resiste. Casualmente estas dos cruces eran idénticas, salvo detalles ornamentales,

así como la de Aitzabal, aunque esta era de mayor envergadura.

Probablemente habrá algún socio del Grupo de Montaña Urdaburu que no sepa una parte de la Historia de La Cruz del monte Urdaburu. Los múltiples acontecimientos acaecidos y sufridos por La Cruz a lo largo de su dilatada existencia, de sus casi 60 años.

Este escrito sólo pretende dar a conocer parte de esa Historia, sus inicios, el origen, y la colocación de la misma. Quienes, por qué, y cuando fue colocada.

La Cruz del monte Urdaburu fue colocada por los montañeros donostiarras Jokin Biera, Ignacio Etxenike, y Miguel Elvira, el día 18 de noviembre de 1951. Unos años más tarde esta Cruz sufrió la caída de un rayo que partió la roca donde estaba colocada, quedando caída durante algún tiempo hasta que teniendo conocimiento del percance ocurrido, se acudió a recuperarla y volver a su recolocación donde hoy se encuentra. La recolocación fue realizada por Jokin Biera, Miguel Elvira, y Jesús Varona, miembros del C.D. Fortuna.

Esto es parte de aquel escrito y del que no nos vamos a extender más ya que la actualidad es muy distinta, desgraciadamente, y por ese motivo redactamos este escrito de denuncia.



CRUZ DE URDABURU.



LUGAR DONDE DEBERÍA ESTAR LA CRUZ.

### HISTORIA DE LA CRUZ DE URDABURU (SU DESAPARICIÓN)

En el escrito anterior decimos que periódicamente se le hacía un seguimiento, anual, a la cruz, para conocer, in situ, su estado, para, si era menester, realizarle las reparaciones convenientes como en varias ocasiones hubo que hacerle. También decimos que alguien se preocupaba de su mantenimiento.

Llegado el otoño del año 2014, y pensando en realizarle la visita, anual, a la cruz, nos llega la noticia de que la cruz no está, que ha desaparecido. Comunico la noticia a Jokin Biera, creador de las cruces. Este tiene gran interés en conocer que ha podido ocurrirle a la cruz pues quiere que se recupere para poderla ver allí donde en su día fue colocada. Recolocarla en su lugar de origen.

Transcurre el tiempo y el primer día del año, 2015, un grupo de montañeros del Urdaburu, como en años anteriores, ha subido al Urdaburu y comprueban que la cruz no está. Entre ellos surge el comentario del porqué de su desaparición, quienes han podido realizar tan brutal hecho. Alguno comenta que podría haber sido la Federación de Montaña, ya que había sugerido quitar buzones y cruces de los montes, como ha sucedido en el Ernio. Esto rápidamente quedó claro que no tenía razón de ser porque la Federación Vasca de Montaña simplemente sugirió que, no se colocaran más cruces, estelas u

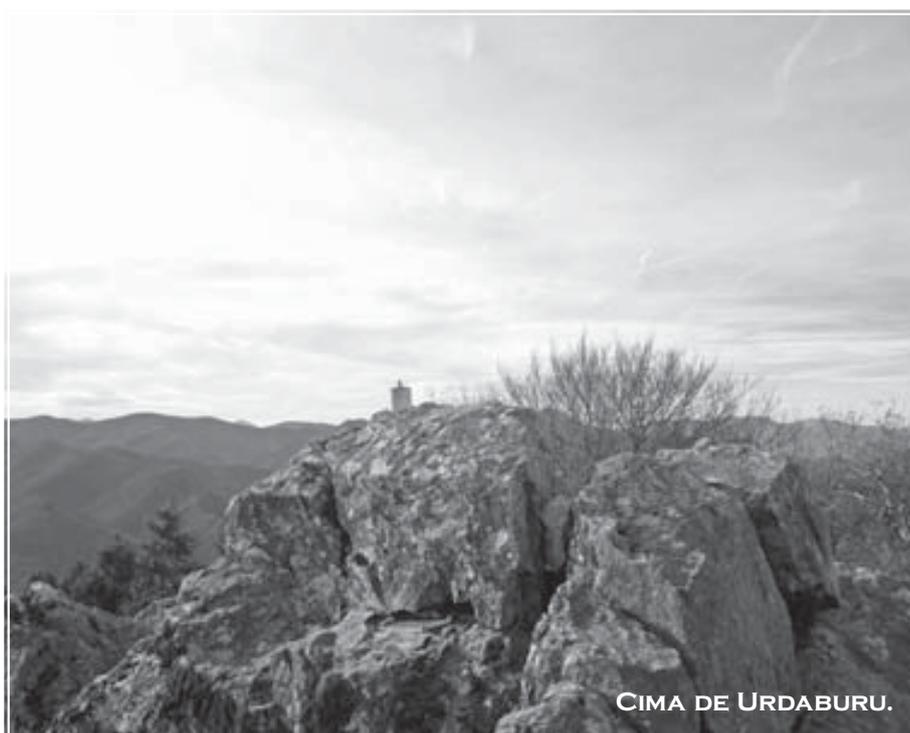
otras esculturas en los montes, dejando en manos de Diputación y Ayuntamientos que procedieran como ellos creyeran conveniente. Que lo de Ernio fue realizado por los ayuntamientos de los alrededores, porque así lo habían acordado.

Que alguien se la ha llevado es lo que desde el primer momento sospechamos, porque parece difícil que nadie haya visto llevársela, por su volumen y peso, es muy posible que haya contado con la cobertura, complicidad, de varias personas, y con el apoyo de un vehículo.

Esta hipótesis está fundamentada porque últimamente están desapareciendo muchas cosas que coronaban las cimas de los montes de Euskal Herria, principalmente los buzones, como no hace mucho ocurrió con el buzón colocado, por el Club Deportivo Fortuna, con motivo de su Centenario, en el monte Adarra.

A pesar de todo hemos acudido en dos ocasiones, la última el pasado mes de diciembre, con la esperanza de encontrarla caída, o tirada, por sus alrededores, pero nada, la cruz no está.

La Cruz de Urdaburu, después de permanecer en su cima durante 63 años, ha sido sustraída, pero no la olvidaremos.



CIMA DE URDABURU.



# Aristas Cap dera Baquo al Sheil dera Baque

TXEMA MÚGICA



La arista descrita

**H**emos llegado a les Granges d'Astau y nos disponemos a subir al Refugio de Portillón o Jean Arlaud (2.570 m), reino de muchos tresmiles y salvajes paisajes de este bello rincón del Pirineo francés. Nos esperan 1.500 m. de desnivel y 4,30 horas largas.

El tiempo está bastante inseguro, mucha niebla arriba, y en el camino baja agua por todas partes, lo que nos hace pensar que ha llovido mucho recientemente por estos lares.

Nuestra intención es hacer la arista del Cap al Sheil (3 tresmiles), precedidos por el Tusse de Montarque (2.889 m) y a continuación el Gourdon, para al día siguiente hacer el cordal Crabioules, Royo, Literola y Perdiguero si el tiempo acompañaba, que no acompañó.

El que sí me acompañó fue mi amigo José Luis Alzola, el campeónísimo, flamante medalla de Oro en 5.000 m, y Plata en 3.000 m, en los Europeos de Atletismo de Veteranos en el 2014. Esta gesta fue precedida por otros logros: campeón de Europa de duatlón en Alemania, quedando asimismo en Portugal dos años antes también campeón europeo en su categoría. Los Alitos y compañía recordarán mejor que yo las veces que quedó campeón estatal en el Triatlón Blanco de Jaca-Candanchú.

Llegamos al refugio a las 16,30, nos asignan un habitáculo de 12 literas en el que estamos dos ingleses, José Luis y yo, bien (aunque el tema ronquidos es una incógnita hasta la mañana siguiente). La subida al refugio es larga, hay que tomársela con calma, nosotros tuvimos mucha niebla pero con buen tiempo mejor subir disfrutando del paisaje y llegar lo más descansado posible, aunque se tarde más tiempo, para afrontar mejor las tareas de días posteriores, amén que la cena no la dan hasta las 7 de la tarde.

Abajo José Luis iniciando la arista



En la cumbre de Sheil de la Baque, 3.110 m, envueltos en la niebla



Cena, crema de verduras, salchichas con tomate y arroz (para hartarte), queso y compota 16,85 euros. En el "Piri" francés aunque estés federado no hacen precio especial en las comidas, solamente en la pernocta.

Como no hay más que hacer, a las 20,30 a la cama. A las 7 desayuno, café, cola cao, mantequilla, mermelada, pan, (a gogó). A las 8 estamos en marcha, encarando la empinadísima subida al Tusse de Montarque (2.889 m), con muchos "cairns", en zig-zag que nos llevan a un collado, de aquí el camino se tumba hasta la amplia cumbre. Lo que sí podemos garantizar es que el desayuno de 6,50 euros, en esta subida te baja a los tobillos.

Por la vertiente opuesta alcanzamos el collado D'Oo sin ninguna dificultad, desde donde comienza la ascensión al Cap dera Baquo Occidental (3.092 m), que alcanzamos tras una fácil trepada en aproximadamente 45 minutos, en la que sobran los bastones, pues hay que utilizar las manos.

Menos mal que en el collado D'Oo, he sacado algunas fotos, ya que, como era de prever, estamos ya envueltos en una espesa niebla. Seguimos por la arista trepando y destreando por bloques y más bloques hasta alcanzar la cima del Cap dera Baquo oriental (3.085 m). Continuamos ahora en sentido descendente, no soy capaz casi de verle a José Luis que va diez metros delante mío, debido a la niebla. Llegamos a un collado y sigue la arista por unos pasos no difíciles, pero atentos pues hay un buen patio a ambos lados como en casi toda la arista, hasta alcanzar la cumbre del Sheil dera Baque, (3.110 m), tercero y último tresmil del día. Seguimos sin ver ni clavel, alguna foto para el recuerdo y poco más. Sin más tiempo que perder retornamos por la misma arista, no hay otra, me admira verle a José Luis la agilidad con la que se desenvuelve pese a sus 74 años, este incombustible "chaval".

A la izda. El Gran Quayrat (cara oeste). A la derecha el Lezat



Derecha el Spijeoles, a la izda. El Gourdon





Una tregua en plena arista

Llegamos al collado D'Oo, comemos algo a la vez que desistimos de ir al pic Gourdon ya que la visibilidad es

nula; ha empezado a refrescar y hace mucho viento. Bajamos al refugio y goxo goxo nos echamos en la litera. El guarda nos indica que vienen días de borrasca y mucho viento, y nadie va a poder hacer nada. Decidimos bajar al día siguiente.

Refugio de Portillón, 2.570 m.



La arista descrita es fácil, ningún paso excede del II o II sup., pero requiere de mucha atención pues hay tramos un poco aéreos. Después del Sheil se puede seguir a los picos del Portillón, pero hay que llevar cuerdas pues hay dos rapeles. Nosotros no llevábamos cuerda, tratábamos sin más, de repetir algunos tresmiles de la zona después de 30 años.

Del refugio al coche, como estaba pronosticado, nos cayó de todo, agua a manta, ventisca, etc., llegando al parking completamente pelados. En fin, una más.

Ascensión realizada por José Luis Alzola y Txema Múgica en septiembre de 2015.

# El desierto de el Rub' Alkhali. (Saudi Arabia)



MANOLO DÍAZ



*Panorámica del Desierto de Rub' Alkhali.*

**E**sta Historia comenzó de la manera más imprevista. En una calurosa tarde de verano, durante una visita a la ciudad-oasis de Al kharj que está situada a unos 80 km al Sur de Riyad (Capital de Arabia) lugar donde resido, por circunstancias profesionales, con mis compañeros.

Estábamos admirando los pozos de agua (Ayun Alseim) a los que también les llaman, los ojos de Mahoma. Son dos enormes agujeros en el suelo y de un diámetro irregular de unos 150 m y de una profundidad de 200 m (a ojo de buen cubero).

Dicen los lugareños, que hace miles de años y ante la falta de agua, Allah envió dos meteoritos que perforaron el suelo y brotó el agua para que surgiese la vida en esta parte remota del desierto arábigo. Una leyenda preciosa.

Me impresiona el color oscuro de sus aguas, allá en el fondo de estos enormes agujeros. Es algo que me inquieta, no sabría definirlo, por eso me acerco con mucha cautela a sus bordes.

El oasis de Alkharj es un lugar que no existiría si no fuese por el agua que extraen de estos pozos, que perforan la capa freática y les suministra el agua necesaria para subsistir.

Está situado este oasis en el extremo Norte de uno de los desiertos de arena más grandes del mundo, el Rub'Alkhali.

Tiene una extensión de 650.000 km<sup>2</sup> (mayor que Afganistán). El paisaje es desolador e inmenso, la mirada se pierde en el horizonte donde es todo arena y calor, mucho calor.

Rub' Álkhali significa "Lugar vacío", ni los beduinos se atreven a cruzarlo, el termómetro en verano alcanza los 55° y por la noche, puedes tiritar de frío, no te lo puedes creer.

Las dunas pueden alcanzar hasta los 300 m de altura, y cuando sopla el Shamal o viento rojo, ádate los machos,

## Dedicatoria

A los que me han esperado.

Todavía creo escuchar aquellos vientos tibios del amanecer pasar entre las palmeras.

Todavía creo escuchar el silencio de aquellas noches cálidas cargadas de aromas para mí desconocidos.

este viento del N.E. levanta por estos pagos unas terribles tormentas de arena que han sepultado poblados enteros.

Eso nos han contado unos beduinos que conocemos (particularmente yo no les creo mucho), pero respeto sí que me da, por algo, muy pocas personas se han atrevido a cruzarlo aun en nuestros días.

Estamos viendo, hasta donde alcanza nuestra vista, una pequeña porción de este inmenso desierto; miro mis manos quemadas por el sol y cobro la conciencia de lo frágil que soy y de lo lejos que estoy de los míos, ¡Uf! Me estoy poniendo triste, ¡joder! Si pudiera irme a casa, lo haría ahora mismo—. En eso estaban mis pensamientos y va y alguien dice: ¡no hay "guevos" de atravesar ese pequeño arenal!

¡Quééééé! —dicen mis colegas,... —Lo que oís (dice Jhon, un compañero inglés,) y añade: —Mi compatriota Wilfred Thesiger lo atravesó en 1950 —...Silencio. (Así empiezan los peores planes... y los mejores).



*Montañas de arena en el desierto de Rub' Álkhali.*



*Los pozos de Al Kharj.*

A mí, particularmente, los retos siempre me han fascinado desde mi infancia, pero ante un reto de tal calibre y tan amenazador, una elemental prudencia sugeriría la renuncia total a esa provocación (Ese put\_ inglés qué sabrá), todo lo contrario nos puede llevar a una trampa de la que quizás no podamos escapar.

Pienso y calculo con mi poca experiencia, que, un desierto como este, apenas cruzado, deshabitado, profundamente separado de toda civilización y sometido a condiciones tan extremas, está lejos de nuestras posibilidades.

Y va y alguien dice: –Eso está hecho –...Es mi amigo Luis, (que en año y medio que llevamos en este país, apenas ha pisado el desierto). No soporta el calor.

Todas las miradas fijas en él. –¡No hablarás en serio! –... Si un pu\_\_\_ inglés ha cruzado esta mierda, nosotros también podríamos intentarlo –...Que somos vascos., dice Luis. (Es de Tolosa).

Risas, más risas, menos risas, más serios y muy serios, y va y otro dice:–¿Y los permisos?...¿Y el material? ¿Y la cartografía?... Jhon el inglés muy seguro de si mismo responde:

–Si de verdad pensáis en cruzar este el arenal, yo me encargo de la burocracia.

Y el argentino Posincovich, (otro amigo del grupo) salta –Yo me encargo de los todo terreno. (Trabaja en una comercial de Nissan Patrol)

¡Estáis locos o qué! –No contéis conmigo –(eso lo digo yo.) –Yo no pienso ir, y no me vais a convencer, ni harto de grifa.

Como todas las necesidades profundas del hombre, la aventura es universal...

Tres semanas más tarde...

Permisos para salir de la ciudad, cartografías, todoterreno, material de acampada, comida, bidones de agua y de gasolina para diez días, (en Arabia apenas se usa el diesel) y un sinfín de cosas todas necesarias para sobrevivir en el desierto, como cremas para quemaduras, picaduras de bichos, comida envasada, refrigeradores para la comida, walki-talki para comunicarnos, números de emergencias, palas, cintas desatascadoras de vehículos, repuestos y un diverso y largo etcétera de medios de for-

tuna. Y lo más importante: Podemos atravesar el desierto hasta El Yemen, tenemos todos los permisos.

Al Buraq (El caballo de Mahoma) esta galopando por nuestras mentes; 1.700 km o más, por un desierto que causa temor y respeto nada mas mirarlo. No exagero ni un pelo.

Quedamos en salir un viernes, día de oración musulmana, que Allah nos asista. Allah ho akbar (Ala es grande) y quizás quiera hacer un milagro con este grupo de “piraus”.

Pero dos días antes de la salida, repasamos con qué tipo de cartografía vamos a navegar por el desierto y ¡Oh sorpresa! Dos mapas de Arabia a escala 1: 2.250.000, uno político, de los pueblos y carreteras de la península y otro físico con los relieves más importantes, pero en el lugar del desierto que queremos cruzar, todo en amarillo ni una sola referencia. Sí, hay anotados algunos wadis (cañones rocosos con longitudes de cientos de km) y algunos posibles pozos de agua y una línea verde trazada en el mapa, indicándonos la ruta a seguir, trazada por el Ministerio Saudí de Asuntos Internos y de la cual no podemos desviarnos, pero de poblaciones o puntos importantes de referencia, nada de nada. –No contéis conmigo, ¡Yo no voy!– (La historia de siempre).

Serían las cuatro de la mañana, la calle Al Malas, donde residimos, estaba desierta y silenciosa, había que aprovechar las horas de frescor. Dos todo terreno, cargados con nuestras cosas, nos esperaban silenciosos y con los depósitos llenos, a la puerta de casa. Un pensamiento me



*En casa, en Riybad.*



*En las playas de Salalab. (Oman)*

viene a la cabeza –los seres humanos no pueden vivir sin cerebro– (salvo algunos).

Ya estamos rodando y empapados de sudor, rumbo S.E. siguiendo al Nissan de nuestro amigo Posinkovich, (El que ha gestionado nuestros transportes). En dirección a nuestra primera etapa.

Seguimos un tenue rastro de ruta de animales y vehículos, que a veces desaparecen y luego volvemos a encontrar.

Es muy duro viajar por este desierto, dando tumbos, sin tregua y con un calor sofocante. Doce horas para hacer apenas 120 km, con dos atascos en la arena y un tensado de los bultos que llevamos. Se han caído de los 4x4 varias bolsas de ¡yo que sé! Hemos parado varias veces, y estos primeros kilómetros son los más fáciles.

El Wadi ad Dawsiri y su pequeño pozo de agua, nos acogerá por esta noche. Hemos plantado nuestras tiendas, en medio de la nada, miras a tu alrededor y todo es arena. Cada vez más roja.

Sopla el viento de la tarde, es un viento suave, que arrastra pequeñas nubes de un polvo muy fino y que penetra por no se donde, dentro de nuestras botas y ropas. El kufiya (Pañuelo árabe) esta empapado de sudor y de salivas, mezcladas con ese polvo que empieza a hacerse odioso. De muy poco nos sirve, ir con la cara tapada todo el día.

Cena de bocata de kebab, tomates en ensalada refrigerada, dátiles y agua fresca con moderación. ¡Ah! Y el té caliente ¡Lo odio! Pobres humanos, somos esclavos de nuestra naturaleza.

Un sol rojo y enorme se pone por el Oeste, y tiñe de carmesí todo el horizonte, que espectáculo más irreal y hermoso.

Cinco de la mañana; están desapareciendo las últimas estrellas, preludio de la salida del sol, el glorioso sol, que nos va a torturar y a sacarnos hasta la última gota de agua de nuestros cuerpos, yo ya estoy cansado de este agobio.

El Salat está sonando en todas las mezquitas del mundo musulmán, cinco veces al día (Joder, que devotos son estos muslims) pero, aquí en pleno desierto del Rub'Alkhali, solo se oye el silencio, hay una gran calma. Y como dijo el poeta, esto es mucha poesía, señora.

El fresco de la mañana, me dice que lo primero es desayunar, y esto me tranquiliza y anima.

Comenzamos una nueva etapa “Bismillahi ‘rrahmani’ ‘rrahim’”, (en nombre del Dios clemente y misericordioso).

Nos esperan largas horas, esquivando a las altas dunas de arena, que nos impiden ver el horizonte.

Vamos siguiendo un rastro vago de paso de vehículos que tienen la misma lógica que la ruta que nosotros hemos trazado sobre el plano.

La dirección es el Wadi Al Ghiran, todo al Sur, a dos días de marcha. Y vuelta a la rutina, buscar el terreno más accesible, rodear las dunas que no podemos escalar, cuidar de no volcar, beber cada 20 minutos y sobre todo estar en la ruta trazada sobre el plano (Gutxi gora behera) y cansados volver a colocar las tiendas, quitarnos la arena del cuerpo y de las zapatillas, pasear un poco para estirar las piernas y el gran espectáculo: el atardecer, qué maravilla. El sol en su ocaso pinta de rojo este rincón remoto y abandonado de la mano de Dios.

Impresiona este silencio y esta luz, que viste del mismo color a todos, a nosotros y Al Hamad (El desierto).

Me subo el cuello de mi camisa, viene el frío, sopla el viento suave del Este. Hay que reponer fuerzas y dormir.

Viene la noche, aparecen las primeras estrellas, qué nítido esta el cielo, las estrellas parecen más cercanas y brillantes como solo se ven en estos lugares. ¡Qué mágico escenario!

Y así la rutina, cuatro o cinco días, o más, ya no llevo la cuenta. Que mas da.

Un día en medio de la nada estamos tomando un pequeño refrigerio, y unos perros del desierto del color de la arena que nos rodea, están jugando a perseguirse unos a otros, ¿De dónde han salido estos animales? Parecen simpáticos, se están acercando hacia nosotros sin dejar de jugar, de repente todos a la vez, se lanzan hacia nuestro grupo, justo nos metemos en los vehículos para librarnos de sus dientes, su aspecto tranquilo ha desaparecido, parecen auténticas hienas.

Sin acabar de comer emprendemos la marcha precipitadamente, perseguidos durante un buen rato por estos pe-



*En un oasis de la ruta. (Posible Al Ghiran)*



*Haciendo el indio en el desierto de Rub' Alkhali.*

rros o lo que sean. Hoy hemos hecho una buena escapada. Algunos se han acojonado (yo). Ignoraba que por estos pagos existieran estos animales –Joder, qué susto–.

Y así, otro día por la mañana. Un rumor extraño, que venía del N.E., nos preocupó un poco. Pasado un buen rato, un viento que venía de la misma dirección que el rumor, empezó a levantar pequeñas columnas de arena, al rato el silbido se incrementó y el viento también, sabíamos de las tormentas de arena, que por aquí son muy fuertes.

Por cautela buscamos refugio detrás de una duna alta, para protegernos del fuerte viento, ya no se veía ni a tres pasos. Colocamos los plásticos anti arena en el tubo de escape, en el filtro del aire y cubrimos el capot con una funda para estos casos El aire arreció, el Shamal estaba en pleno apogeo, teníamos que hablar a gritos para entendernos y en algún momento, llegó a mover el todo terreno, la arena pasaba a una velocidad de vértigo y golpeaba con fuerza a nuestros vehículos. Pasamos unas horas de mucho estrés, pero poco a poco, volvió la calma, el sol volvió a calentar y el cielo quedó limpio, el sonido se fue con la tormenta y nuestros miedos se fueron con el viento.

Estábamos semi-enterrados en la arena, a la altura de las ruedas. Trabajamos hasta el medio día para poner en marcha los vehículos; ¡vamos, vamos! Vámonos de aquí. Y nos largamos como alma que lleva el Diablo. Y sin comer.

Algunos estábamos acojonados. Pasadas unas horas, al atardecer, buscamos una duna grande para protegernos por si acaso y montamos las tiendas para pasar otra noche. Estamos contentos de haber pasado esa prueba, y con la sensación de que superaríamos cualquier eventualidad. Solo es una sensación.

Otro atardecer de ensueño, pero mis pensamientos y preocupaciones están en lo sucedido. Viene la noche con su maravilloso escenario de estrellas.

Otra mañana de gloria para el sol, son las 10 a.m. y el calor es insufrible, 45º C. tenemos que recomponer nuestra ruta, las dunas han tapado todo rastro de paso. Pero confiamos en que vamos en la dirección correcta.

Ya estamos cerca de acabar nuestro sueño, calculamos que en tres o cuatro días entraremos en el Yemen.

Estamos contentos, de ir superando todas estas cosas que nos han ido sucediendo a lo largo de todos estos días.

¿Un espejismo, sí, no? Dos vehículos nos cortan el paso ¿Policías? Ejército. Estamos en una zona de sondeos petrolíferos de la empresa estatal ARANCO, una zona amplísima prohibida. No se puede pasar, tenemos que desviarnos todo hacia el E.

Eso nos obliga a interrumpir y desviar nuestra ruta inicial. Papeles de permiso hasta el Yemen, permisos de tránsito del desierto y un largo etc. de burocracia no sirven para nada. Esto es Arabia donde no se respeta nada, ni los derechos humanos siquiera (Menos mal que Jhon el inglés ha hecho bien toda la gestión burocrática) Y nosotros no nos hemos salido de la ruta marcada en los planos, por las autoridades de Riyad. Estos soldados o lo que sean (no lo tenemos muy claro) imponen con sus armas y con su actitud agresiva, no dejan de apuntarnos y nos intimidan con sus gestos. ¡Joder que tensión!

Nos obligan a desviarnos hacia Oman. El sueño de llegar al Yemen, cruzando el desierto, tenemos que olvidarlo.

Tras unas horas de llamadas por teléfono inalámbrico con sus jefes, una postura firme y educada por nuestra parte con llamada incluida al Ministerio de Interior de Riyad (ni siquiera descolgaron el teléfono), nos vemos obligados a cambiar nuestro rumbo, netamente todo al Este.

Dos vehículos más se suman a este desconcertante encuentro, nos van a acompañar hasta la frontera de Omán, o en su defecto, de vuelta a Riyad.

Estamos tan cerca de conseguir nuestro objetivo, que volvemos a insistir en nuestro plan, de acabar la travesía en el Yemen, pero unos golpes con las culatas de sus armas en nuestros vehículos y un cambio en su actitud educada hasta ahora, nos indican el límite final de nuestra historia. Puto país.

Sí, no, sí. Decidimos ir a bañarnos en las playas calientes de Omán. ¡Todo hacia el Este!

Nos a compañía un jeep militar o lo que sea, tardamos tres días aposta, en llegar a la frontera de Omán por el Wadi Gharah y de allí hasta las blancas arenas de las playas de Salalah.

¡Qué pena, un bello sueño truncado! Y cuánto esfuerzo perdido.

En Riyadh 7-11-1984.



*Vuelta a casa, dirección hacia Maskate. (Oman)*

# Ingurumeneko berriak



OIHANE NARBARTE

## Bioaniztasun-kalteak ekiditeko, legez kanpoko behien bazka debekatu dufe Añarben

Errenteriako Añarbe Herri Onurako Mendian aske eta identifikatu gabe bazkatzen duten abereak badirela ikusirik, eta hauek habitat naturaletan, espeziengan eta zuhaiztietan eragiten dituzten kalteak ekidin asmoz, Errenteriako Udalak abereak erretiratzea eskatzen duen Ediktua argitaratu du. Dokumentu horren bitartez, abere-jabeei ohartarazi die Ediktua onartu den hurrengo egunetik hasita 15 egun naturaletako epean abelburu guztiak mendi-eremu honetatik kendu behar dituztela.

Era berean, Udalak aditzera eman du behin jabeek ganadua erretiratzeko epea amaitzerakoan, bai Udalak bai Gipuzkoako Foru Aldundiak dituzten mendi eta bioaniztasun-zerbitzuen bitartez, abelburuak erretiratu egingo dituela honako legedia aplikatuz: 240/1995 Dekretua, Aiako Harriko Parke Naturaleko Natur Baliabideen Antolamendurako Plana onartzen duena; Mendien 7/2006 Foru Araua; eta 34/1989 Foru Dekretua, Gipuzkoan dauden Foru Aldundiaren ondarezko mendietan nahiz onura publikokotzat izendatukoetan ganadua larreratzeko arauak ematen dituena.

## Denuncian acciones de vandalismo en los cierres de acceso restringido a vehículos en Sanmarko y Susperregi

El Ayuntamiento se halla ejecutando obras de mejora en los cierres que restringen el acceso a vehículos a motor en las áreas protegidas del Parque de Lau Hartzeta y del PN de Aiako Harria. Ello se hace con el fin de reforzar los accesos exclusivos para senderistas que utilizan los montes de San Marcos, Txoritokieta o el comunal de Añarbe.

Se han producido actos vandálicos en estas zonas públicas que han generado daños económicos en el patrimonio municipal, y aumentan los riesgos en visitantes y senderistas, creando situaciones de inseguridad.

El Ayuntamiento ha presentado una denuncia por los hechos sucedidos y espera encontrar a las personas responsables para resarcir los daños económicos generados.

El Ayuntamiento recuerda que (1) la gestión de áreas protegidas de Errenteria es una prioridad permanente del Ayuntamiento; (2) es irrenunciable la seguridad y protección peatonal y de las personas, y que se volverá a cerrar dichas áreas al tráfico a motor; y (3) los usos privativos están supeditados al interés general, máxime en suelos de propiedad pública.



El furtivismo en nuestra comarca es una actividad ilegal perseguida.

## Catálogo del paisaje del área funcional de Donostialdea-Bajo Bidasoa

Desde finales de 2015 el Gobierno Vasco se halla en el proceso de redacción y definición del Catálogo del Paisaje del área funcional de Donostialdea-Bajo Bidasoa, que incluye un proceso participativo. Su elaboración permitirá gestionar el paisaje de esta zona de acuerdo con el Convenio Europeo del Paisaje.

El proceso participativo ha contado con cuatro fases: entrevistas en profundidad a los agentes de paisaje, mesas técnicas, foros abiertos de participación pública y participación ciudadana online (a través de la web Irekia del Gobierno Vasco). Se han organizado cuatro foros de participación pública en Irun, Lezo, Donostia y Urnieta.

## ¿Qué son los Catálogos del Paisaje?

El Convenio Europeo del Paisaje considera el paisaje desde un punto de vista integrador, y por tanto su ámbito alcanza no sólo los espacios naturales o rurales, sino también los urbanos y periurbanos; y no sólo paisajes singulares, sino también los cotidianos o degradados. Con este precedente, en el año 2014 el Gobierno Vasco aprobó el Decreto sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Como instrumentos definidos en este Decreto se encuentran los Catálogos y las Determinaciones del paisaje. El ámbito de estas dos herramientas son las Áreas Funcionales.

El Catálogo del Paisaje es un documento que identifica, clasifica, valora y cartografía los paisajes del Área Funcional, e integra un conjunto de capítulos de carácter descriptivo para delimitar las Unidades de paisaje que lo integran (en este caso, la de Donostialdea-Bajo Bidasoa), analizar sus características y las fuerzas y presiones que los transforman, identificar sus valores y estado de conservación y proponer los objetivos de calidad paisajística que deben cumplir. Para completar esta tarea, será indispensable recoger la percepción social del territorio como un elemento más en la gestión del paisaje.

*Ingurumen berriak  
Ingurumeneko berririk  
Ingurumeneko berririk*



Jaizkibel (Red Natura 2000) es un elemento relevante en el paisaje de Oarsoaldea y Bidasoaldea.

## Gure ibaien osasuna: Oiartzun ibaiaren egoera ekologikoa neurritzkoa eta hobetzekoa: Urumearena, berriz, ona

Uraren Euskal Agentziak (URA) EAEko ur-masen egoera ekologikoa aztertzen duen txostena argitaratu du. Bertan, EAEko arro hidrologikoetako ibai bakoitzaren egoerak azken urteotan nolako eboluzioa izan duen islatzen da. Gure kasuan, Errenteriako 3.200 hektareak ia erdibana partekatzen dira hegoaldean kokatutako Urumea ibaiaren arro hidrografikoren eta iparraldean kokatutako Oiartzungoaren arroaren artean.

Oiartzun ibaiaren arroaren kasuan, txostenak adierazten duenez, ibaiak hobekuntza nabaria izan du azken urteotan burututako jardueri esker: saneamendu-lanak; kontrolik gabeko industria isurketen murrizketak; ibaie-tako habitaten ingurumen berreskurapena (haltzadiak) eta presak ezabatzea; eta atlantikoko izokina Errenteriara itzultzea. Halere, Uraren Esparru Zuzentarauak (UEZ, 2000. urtea) zehaztutako betebeharrekin bat, 2014an ez ibai honek ez bere estuarioak ez dute "egoera ekologiko ona" maila lortu, naiz eta adierazleak balioak mugan aurkitu eta puntualki egoera oneko maila gaintzen duten. Aipatu beharra dago, Arditurriko meatze zaharretik (Oiartzun) oraindik ere zenbait metal astun (kadmioa, zinka,...) isurtzen direla, nahiz eta ekarpen hauek gutxituz joan diren azken urteotan.

Bestalde, Urumearen unitate hidrologikoak egoera ona du lurgaineko ur-masa guztietan, bai ibaiko masetan, bai Añarbeko urtegian, estuarioan eta lotutako kostaldeko masan. Izan ere, UEZen eskakizunak ur-masa guztiek betetzen dituzten Kantauriko arro bakarra da. Bereziki adierazgarria da arro honetan izandako bi-

lakaera ona: egoeraren eraldatze larriak gertatzen ziren bai ibaiaren amaierako zatian bai estuarioan eta itsasoan ere inguru honetako hiri-aglomerazioaren hiri-eta industria-isurketen ondorioz. Isurketak progresiboki araztegi bideratu izanak, itsaspeko hustubidea eraiki izanak eta tratamendua hobetu izanak aukera eman du egun ez izateko eraldatze nabarmenik ia.

## Denunciados tres cazadores furtivos de Oiartzun en Artikutza, área protegida en la red natura 2000

La Policía Foral ha denunciado en febrero pasado a tres vecinos de Oiartzun por cazar furtivamente en la finca de Artikutza (Goizueta), un paraje protegido que no es coto de caza. Además, lo hacían en horario nocturno, en una jornada de nieve, con vehículo a motor y focos para deslumbrar a los animales, y con cinco balas cargadas en su arma, cantidad superior a la permitida.

La operación se desarrolló la noche del pasado 26 de febrero, con la colaboración del Guarderío Forestal de la Dirección General de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, con cuyo personal la Policía Foral ha coordinado una serie de servicios de vigilancia diurnos y esperas nocturnas desde que a principios de febrero tuviera conocimiento de la posible práctica de caza furtiva en este paraje, principalmente de corzo y jabalí.

Esa noche, agentes de la Brigada de Protección Medioambiental observaron cómo un vehículo todoterreno accedía a la finca. Tras darle el alto, los policías identificaron a sus tres ocupantes y tramitaron las co-



Fanderiako arrapalak konektibitate ekologikoa berreskuratzea ekarri du.

respondientes denuncias por las infracciones graves a la ley foral de caza y pesca mencionadas anteriormente. Los agentes también se incautaron del rifle que llevaban, que fue puesto a disposición del Servicio de Intervención de Armas de la Guardia Civil. Las denuncias, junto con un informe, se han remitido por la Policía Foral al Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local para que proceda a la apertura del correspondiente expediente sancionador.



Detalle de los desperfectos en el Parque de Lau Haizeta.

### Espezie exotiko inbaditzaileen aurka lanean jarraitzen da Erreterian

Erreterriako Udala, Oarsoaldeko beste Udalekin elkarlanean, espezie hauen ezabaketan ari da inbertitzen urtero. Honela, Behemendi Elkartearen bidez, gure inguruan aurkitzen den flora exotiko inbaditzailearen espezie kaltegarrienak suntsitzeko urteroko kanpainari jarraipena eman zaio. Landaguneko Sanmarko, Txoritokieta, Zamalbide, Listorreta edo Aldura-Igantzi aldeetan garatu da aurtengo kanpaina, hau da, batez ere herriko naturgune babestuetan: Lau Haizeta Parkea eta Aiako Harriko Parke Naturala (Natura 2000 Sarea).

Espezie exotiko inbaditzaileak (EEI) lurralde edo ekosistema (itsastar, lehortar edo ibaitar) batean jatorrizkoak ez diren, baina bertan ezarri diren flora eta fauna

espezieak dira, ugaltzeko eta ingurune ezberdinetara egokitzeko ahalmen handia dutenak.

Ondorioz, jatorrizko espezieak mehatxatu eta ekonomian ere kalteak eragiten dituzte:

- Bertako flora eta fauna basatien galera, urritzea eta iraungitzea.
- Habitat natural eta prozesu ekologikoen aldaketa.
- Ahalegin handiak egin beharra horiek erradikatzeko.

Honez gain, gure ekonomiaren arlo publiko eta pribatuetan galera garrantzitsuak eragiten dituzte: administrazioan, nekazaritzan, abeltzaintzan, erlezaintzan, e.a.

Inbasio biologiko hauen eragile nagusien artean gizartearen jardura ezberdinak (salgaien garraioa, lorezaintza eta basogintzarako erabilera, maskotak, e.a.) eta klima aldaketa ditugu. EAEn, momentuz 478 espezie sailkatu dira flora exotiko gisa; hauetatik, 86 inbaditzaileak dira. Fauna exotiko inbaditzailearen kasuan, 49 espezie aurkitu dira: 25 ornodunak eta 24 ornogabeak.

Euskal Herriak jasaten dituen inbasio biologikoen artean ondorengoak ditugu nabarmen:

- Flora: luma-mottoa, sasiakazia, e.a.
- Fauna: koipua, zebra-muskulua, Floridako dortoka, Amerikako ibai-karramarroa, bisoi amerikarra, liztor beltza, e.a.

Inbaditzeko ahalmenaren sailkapenean "transformatzaileak" dira kaltegarrienak, gure lurraldeko ekosistemak eta jatorrizko espezieak aldatu eta ordezkatzeko baitituzte. Gudan eragin handiena duten lau EEI nagusiak hurrengoak dira:

- Sasiakazia
- Banbu japoniarra
- Luma-mottoa
- Tximeleten zuhaixka



# HEMEN IRAGARKI ZAITEZ

# ANÚNCIESE AQUÍ



## URDABURU M. E.

- Ansó bailaran kokatua, Huescako Pirineoan.
- 45 pertsonentzat lekua (literak, mantak, dutxak, sukaldea, etb..)
- Mendi igoerak, ibilbideak, eskalada, etb... egiteko aukera
- Bazkide eta laguntzaileentzat
- Taldeak (ikastolak, kirol elkarteak, etb....) aurrez erreserba eginez

## ATERPE SOZIALA

JUAN DE OLAZABAL, 23

## GURE LIBURUTEGIA

Liburuak  
Mapak  
Gidak  
Manualak  
Bideoak



Urdaburu Mendizale elkarte  
Juan de Olazábal, 23

**Luberrri**  
DIARTEZUNDO IRABURU GEOLÓGICOA

Euskal Herriko Geologi Museoa  
Museo Geológico de Euskal Herria / Musée Géologique du Pays Basque

**etorri eta ezagutu!**  
¡acércate a conocernos! / viens nous connaître!

**Ordutegia / Horario / Horaires**  
9:30-13:30 h.  
15:00-20:00 h.  
11:00-13:00 h. / 17:00-20:00 h.

**Luberrri**  
www.luberrri.org



**HERRI BIZIA**  
etorkizunaren bidean



[www.errenteria.net](http://www.errenteria.net)

